

©

കേരള നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ്

2022

കേരള നിയമസഭാ പ്രിന്റിംഗ് പ്രസ്സ്.



പതിനഞ്ചാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)**

ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട്

(2022 മാർച്ച് മാസം 17-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

**(2019 ജനുവരി 1 മുതൽ 2020 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള
കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളെ
അടിസ്ഥാനമാക്കി തയ്യാറാക്കിയത്)**

കേരള നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ്

തിരുവനന്തപുരം

2022

പതിനഞ്ചാം കേരള നിയമസഭ

**ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)**

ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട്
(2022 മാർച്ച് മാസം 17-ാം തീയതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചത്)

(2019 ജനുവരി 1 മുതൽ 2020 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള
കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളെ
അടിസ്ഥാനമാക്കി തയ്യാറാക്കിയത്)

ഉള്ളടക്കം

പേജ്

സമിതിയുടെ ഘടന	..	v
ആമുഖം	..	vii
റിപ്പോർട്ട്	..	1

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി
(2021-2023)

ഘടന

അദ്ധ്യക്ഷൻ :

ശ്രീ. മാത്യു ടി. തോമസ്

അംഗങ്ങൾ :

ശ്രീ. പി. വി. അൻവർ

ശ്രീ. വി. ജോയി

ശ്രീ. സി. സി. മുക്തൻ

ശ്രീ. നജീബ് കാന്തപുരം

ശ്രീ. എ. പ്രഭാകരൻ

ശ്രീ. കെ. പ്രേംകുമാർ

ശ്രീ. സനീഷ് കുമാർ ജോസഫ്

ശ്രീ. ടി. സിദ്ദീഖ്.

നിയമസഭാ സെക്രട്ടേറിയറ്റ് :

ശ്രീ. എസ്. വി. ഉണ്ണികൃഷ്ണൻ നായർ, സെക്രട്ടറി

ശ്രീ. ഷാജി സി. ബേബി, ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറി

ശ്രീമതി സുരഭിന കെ., ഡെപ്യൂട്ടി സെക്രട്ടറി

ശ്രീ. വിജയ് അമൃതരാജ് എ., അണ്ടർ സെക്രട്ടറി

ആമുഖം

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2021-23)-യുടെ അധ്യക്ഷനായ ഞാൻ, സമിതി അധികാരപ്പെടുത്തിയതനുസരിച്ച് സമിതിയുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കുന്നു.

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2021-23), 2019 ജനുവരി 1 മുതൽ 2020 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ പരിഗണിച്ച വിഷയങ്ങളാണ് ഈ റിപ്പോർട്ടിൽ ചേർത്തിട്ടുള്ളത്. റിപ്പോർട്ട് കാലയളവിൽ സമിതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ച റിപ്പോർട്ടുകളുടെയും, സമിതിയുടെ അധികാരപരിധിയിൽപ്പെട്ട വിവിധ വിഷയങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സമിതി നൽകിയിരുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ സർക്കാരിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കിയ നടപടി റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി പരിഗണിച്ചതിന്റെയും, ആയതിന്മേലുള്ള സമിതിയുടെ അഭിപ്രായങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ശുപാർശകളും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതുമാണ് ഈ റിപ്പോർട്ട്.

2022 മാർച്ച് 14-ാം തീയതി ചേർന്ന സമിതിയോഗത്തിൽ ഈ റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിച്ചു.

മാത്യു ടി. തോമസ്

അധ്യക്ഷൻ,

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

തിരുവനന്തപുരം,
2022 മാർച്ച് 17.

റിപ്പോർട്ട്

ഔദ്യോഗിക മേഖലയിലും പഠനരംഗത്തും മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ വേണ്ടത്ര പുരോഗതി കൈവരിക്കാൻ സാധിക്കാത്ത സാഹചര്യത്തിൽ കേരള സർക്കാരിന്റെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ നയം വിജയകരമായി നടപ്പിലാക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായി വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനും, ആയത് എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും സമയബന്ധിതമായി നടപ്പിലാക്കുന്നുണ്ടോയെന്ന് നിരീക്ഷിക്കുന്നതിനും പരിശോധിക്കുന്നതിനും, മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയായി നടപ്പിലാക്കുന്നതിനാവശ്യമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുന്നതിനുമായിട്ടാണ് 2003 ജൂൺ മാസം 27-ാം തീയതി കേരള നിയമസഭയുടെ ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി നിലവിൽ വന്നത്. സർക്കാർ വകുപ്പുകളിലെ ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുക, മലയാള ഭാഷ ഔദ്യോഗിക ഭാഷയായി നടപ്പിലാക്കുന്നതിനാവശ്യമായ നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുക, ഇതു സംബന്ധിച്ച് സ്വീകരിച്ച നടപടി പരിശോധിക്കുക, അതിന്മേൽ കൈവരിച്ച പുരോഗതി അവലോകനം ചെയ്യുക, കമ്മിറ്റിക്ക് നേരിട്ടോ അല്ലാതെയോ ലഭിക്കുന്ന പരാതികളുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പു സെക്രട്ടറിമാരിൽ നിന്നും വിശദീകരണമോ റിപ്പോർട്ടോ തേടുക തുടങ്ങിയ കർത്തവ്യങ്ങളാണ് സമിതി നിർവ്വഹിച്ചുവരുന്നത്. 2003 മുതൽ ക്രിയാത്മകമായ പ്രവർത്തനങ്ങൾ ഈ മേഖലയിൽ സമിതി നടത്തിയതിന്റെ ഭാഗമായി സമിതിയുടേതായി നിരവധി റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി സഭയിൽ സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. പതിനാലാം കേരള നിയമസഭയുടെ പുനഃസംഘടിപ്പിക്കപ്പെട്ട ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2019-21), 2019 ജനുവരി 25-ാം തീയതി രൂപീകരിച്ചു. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2019-21) 2019 ജനുവരി 1-ാം തീയതി മുതൽ 2020 ഡിസംബർ 31-ാം തീയതി വരെയുള്ള കാലയളവിൽ വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ലഭിച്ച റിപ്പോർട്ടുകൾ പരിഗണിച്ചതിന്റെ വിവരങ്ങളാണ് ഈ റിപ്പോർട്ടിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്.

റിപ്പോർട്ട് കാലയളവിൽ അന്യസംസ്ഥാന പഠന പര്യടനം, തെളിവെടുപ്പ്, സന്ദർശനയോഗം ഉൾപ്പെടെ 31 യോഗങ്ങൾ ചേരുകയുണ്ടായി. പ്രസ്തുത യോഗങ്ങളിൽ സമിതിയുടെ റിപ്പോർട്ടുകളിന്മേലും സമിതിയുടെ പരിഗണയിലുള്ള വിവിധ വിഷയങ്ങളിന്മേലും സർക്കാരിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടികൾ പരിഗണിച്ച്, അംഗീകരിക്കുകയും, അധികവിവരങ്ങൾ ആരായുകയും, നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്തു.

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി 23-9-2019-ന് ഇടുക്കി ജില്ലാ സന്ദർശനം നടത്തുകയും ഇടുക്കി ജില്ലയിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ജില്ലാ ഓഫീസർമാരിൽ നിന്നും സ്വയംഭരണസ്ഥാപനങ്ങൾ, ബോർഡുകൾ, കോർപ്പറേഷനുകൾ, അർദ്ധ സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിലെ ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥരിൽ നിന്നും ജില്ലയിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനായി തെളിവെടുപ്പ് നടത്തുകയും ചെയ്തു.

സമിതിയുടെ 15-5-2019-ലെ യോഗത്തിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിന് വിഘാതമായി നിലനിൽക്കുന്ന വിഷയങ്ങൾ എന്തെല്ലാമെന്നതു സംബന്ധിച്ചും മലയാള ഭാഷയുടെ പ്രായോഗികത ഭരണരംഗത്തും കോടതി വ്യവഹാരങ്ങളിലും എപ്രകാരം സാധ്യമാകുമെന്നതു സംബന്ധിച്ചും അഭിപ്രായം ആരാജനതിലേക്കായി, സാഹിത്യകാരന്മാർ, കഥാകൃത്തുക്കൾ, കവികൾ, നിരൂപകർ, ചരിത്രകാരന്മാർ, തുടങ്ങിയ സാംസ്കാരിക നായകന്മാരുമായി ചർച്ച നടത്തുന്നതിനും, അവരുടെ വിലയേറിയ അഭിപ്രായങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും സ്വീകരിക്കുന്നതിനുമായി യോഗം സംഘടിപ്പിക്കുന്നതിന് തീരുമാനിക്കുകയും 23-10-2019-ന് തിരുവനന്തപുരത്തും, 14-1-2020-ന് തൃശൂർ രാമനിലയം ഗവ.ഗസ്റ്റ് ഹൗസ് കോൺഫറൻസ് ഹാളിലും വച്ച് പ്രസ്തുത വിഷയം സംബന്ധിച്ച് ചർച്ച നടത്തുകയും ചെയ്തു.

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2019-2021), 2019 നവംബർ 25 മുതൽ ഡിസംബർ 2-ാം തീയതി വരെ ഗോവ, മഹാരാഷ്ട്ര, തെലങ്കാന എന്നീ സംസ്ഥാനങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുകയും ഗോവ, തെലങ്കാന എന്നീ സംസ്ഥാനങ്ങളിലെ നിയമസഭ സന്ദർശിക്കുകയും ഗോവ നിയമസഭയിൽ സ്പീക്കറുമായും ഉന്നത ഉദ്യോഗസ്ഥരുമായും ചർച്ച നടത്തുകയും തെലങ്കാന നിയമസഭയിൽ ചീഫ് വിപുലമായും മറ്റ് ഉദ്യോഗസ്ഥരുമായും ചർച്ച നടത്തുകയും ചെയ്തു. മഹാരാഷ്ട്രയിൽ പുതിയ നിയമസഭ നിലവിൽ വരാതിരുന്നതിനാൽ സ്പീക്കറുമായി കൂടിക്കാഴ്ച നടത്തുന്നതിനോ മറാത്തി ഭാഷ സമിതിയുമായി യോഗം ചേരുന്നതിനോ കഴിഞ്ഞിരുന്നില്ല. സമിതി മുൻപെ മലയാളി അസോസിയേഷൻ പ്രതിനിധികളുമായി, മുൻപെ നഗരത്തിൽ മലയാള ഭാഷാ വ്യവഹാരങ്ങൾ ശക്തിപ്പെടുത്തുന്നതിനായി സ്വീകരിക്കേണ്ട നടപടികളെയും ആവശ്യകതയെയും സംബന്ധിച്ച് അനുപചാരിക ചർച്ച നടത്തുകയുണ്ടായി. സമിതിയുടെ അന്യസംസ്ഥാന പഠന പര്യടനത്തിന്റെ ഭാഗമായി ഗോവ, മഹാരാഷ്ട്ര, തെലങ്കാന എന്നീ സംസ്ഥാനങ്ങളിലെ ചരിത്ര പ്രാധാന്യമുള്ളതും സാംസ്കാരിക പ്രാധാന്യമുള്ളതുമായ സ്ഥലങ്ങളും സ്മാരകങ്ങളും സന്ദർശിക്കുകയുണ്ടായി.

റിപ്പോർട്ട് കാലയളവിൽ സമിതി പരിഗണിച്ച പ്രധാന വിഷയങ്ങളും ഗവ. മറുപടികളും ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

1. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-06)യുടെ ചോദ്യാവലി 24-8-2004-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം- തുടർ നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 7105/ഔ.ഭാ.സ 2/2005/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-06) യുടെ ചോദ്യാവലിയിൽ വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതി അറിയുന്നതിനായുള്ള 30 ചോദ്യങ്ങളുടങ്ങിയ ചോദ്യാവലി തയ്യാറാക്കി വകുപ്പുകൾക്കയച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത

ചോദ്യാവലിയിൽ ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിന്മേൽ 25-10-2017-ലെ സമിതി യോഗം താഴെപ്പറയുന്ന അധികവിവരങ്ങൾ ആരായുകയുണ്ടായി. പ്രസ്തുത അധികവിവരങ്ങൾക്ക് 16-4-2019-ലെ 2652789/പി.എസ്./2018/ഭ.പൊ.വി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

(എ) കേരള റേഷനിംഗ് ഓർഡർ മലയാളത്തിലേക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതിന് സ്വീകരിച്ചുവരുന്ന നടപടികളുടെ നിലവിലെ അവസ്ഥ.

ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി

ദേശീയ ഭക്ഷ്യ ഭദ്രതനിയമം -2013 നെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി കേരള റേഷനിംഗ് ഓർഡർ പരിഷ്കരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ അടിയന്തരമായി നടന്നു വരികയാണ്. പുതുക്കിയ കേരള റേഷനിംഗ് ഓർഡർ നിലവിൽ വരുന്ന മുറയ്ക്ക് ആയത് മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതാണ്.

(ബി) 2014-15 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിനുശേഷം ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി ടി വകുപ്പിന് അനുവദിച്ചിട്ടുള്ള തുകയുടെ വിനിയോഗം സംബന്ധിച്ച വിശദാംശങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കുക.

ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി

സിവിൽ സപ്ലൈസ് കമ്മീഷണറേറ്റ്

2015-2016 സാമ്പത്തിക വർഷം അനുവദിച്ച തുകയായ 20,900 രൂപ വിനിയോഗിച്ചിട്ടില്ലാത്തതിനാൽ സർക്കാരിലേയ്ക്ക് സറണ്ടർ ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണ്. 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019 സാമ്പത്തിക വർഷങ്ങളിൽ അനുവദിച്ചിട്ടുള്ള തുകയായ 2,09,000 രൂപ, സിവിൽ സപ്ലൈസ് കമ്മീഷണറേറ്റ്, ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര ഫോറം, ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷൻ, ഡെപ്യൂട്ടി റേഷനിംഗ് കൺട്രോളർ ഓഫീസുകൾ, ജില്ലാ സപ്ലൈ ഓഫീസ്, താലൂക്ക് സപ്ലൈ ഓഫീസ് എന്നീ ഓഫീസുകളിലേക്ക്, ഭരണഭാഷ സംബന്ധിച്ച പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി താഴെ പറയും പ്രകാരം വീതിച്ച് നൽകിയിട്ടുള്ളതാണ്.

ക്രമ നമ്പർ	അക്കൗണ്ട് ശീർഷകം	ബഡ്ജറ്റ് വകയിരുത്തൽ (രൂപ)
1	2408-01-800-99-26 (നോൺ പ്ലാൻ) ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ് (സി.ഡി.ആർ.സി/സി.ഡി.ആർ.എഫ്)	50,000
2	3456-00-001-99-26 ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ് (നോൺ പ്ലാൻ) (ഓഫീസ് ഓഫ് ദി കമ്മീഷണർ ഓഫ് സിവിൽ സപ്ലൈസ്)	25,000
3	3456-00-001-98-26 ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ് (നോൺ പ്ലാൻ) (ഡി.വൈ.സി.ആർ)	4,000
4	3456-00-001-97-26 ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ് (നോൺ പ്ലാൻ) (ഡിസ്ട്രിക്ട് സപ്ലൈ ഓഫീസുകൾ)	50,000
5	4408-01-101-99-26 ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ് (നോൺ പ്ലാൻ) (താലൂക്ക് സപ്ലൈ ഓഫീസുകൾ)	80,000

ടി തുക വിനിയോഗിച്ചുകൊണ്ട് സെമിനാറുകൾ മുതലായവ സംഘടിപ്പിക്കാനും ഭരണഭാഷ സംബന്ധിച്ച അവബോധം പൊതുജനങ്ങളിൽ വളർത്തിയെടുക്കുന്നതിന് ജില്ലാതല ശിൽപ്പശാലകൾ സംഘടിപ്പിക്കുന്നതിനും എല്ലാ ജില്ലാ സപ്ലൈ ഓഫീസർമാർക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

സപ്ലൈകോ

മലയാള ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതിയ്ക്കായി സപ്ലൈകോയുടെ തനത് ഫണ്ടിൽ നിന്നാണ് ചെലവ് നടത്തുന്നത്.

ലീഗൽ മെട്രോളജി വകുപ്പ്

ലീഗൽ മെട്രോളജി വകുപ്പിൽ 2014-2015 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിനുശേഷം വകുപ്പിന് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതിയ്ക്കായി 2018-2019 സാമ്പത്തിക

വർഷത്തിൽ മാത്രമാണ് 1000 രൂപ അനുവദിച്ചിട്ടുള്ളത്. ടി തുക നാളിതുവരെ ചെലവഴിച്ചിട്ടില്ല.

കൗൺസിൽ ഫോർ ഫുഡ് റിസർച്ച് ആൻഡ് ഡെവലപ്മെന്റ് (സി.എഫ്.ആർ.ഡി)

തുകയൊന്നും ലഭിച്ചിട്ടില്ല.

ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷൻ (സി.ഡി.ആർ.സി)

2014-2015 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിനുശേഷം ഔദ്യോഗികഭാഷ പുരോഗതിയ്ക്കായി ഉപഭോക്തൃ കമ്മീഷൻ കാര്യലയത്തിനും 14 ജില്ലാ ഉപഭോക്തൃ കാര്യലയങ്ങൾക്കുമായി 50,000 രൂപ (അൻപതിനായിരം) അനുവദിച്ചിട്ടുള്ളതാകുന്നു. ടി തുക ഉപയോഗപ്പെടുത്തി ഭാഷാ നിഘണ്ടുവും ഭരണതലത്തിൽ മാതൃഭാഷാ പ്രയോഗം കാര്യക്ഷമമാക്കുവാൻ സഹായകമായ മറ്റ് പുസ്തകങ്ങളും വാങ്ങി സൂക്ഷിച്ചിട്ടുള്ളതുമാണ്.

(സി) ഭാഷാപ്രയോഗം കാര്യക്ഷമമാക്കുന്നതിന് എന്തെല്ലാം പരിപാടികൾ സംഘടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്?

ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി

സിവിൽ സപ്ലൈസ് കമ്മീഷണറേറ്റ്

സിവിൽ സപ്ലൈസ് വകുപ്പിലെ അസിസ്റ്റന്റ് സെക്രട്ടറി II-ന്റെ അധ്യക്ഷതയിൽ പരിഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിച്ച് യോഗം ചേർന്നിട്ടുണ്ട്. ഏകോപന അധികാരിയായി റേഷനിംഗ് കൺട്രോളറെ നിയമിച്ച് ഉത്തരവായിട്ടുണ്ട്. പൊതുവിതരണ വകുപ്പിലെ എല്ലാ വാഹനങ്ങളുടെയും ബോർഡുകൾ, മറ്റ് ഫലകങ്ങൾ ഇവ മലയാളത്തിൽ കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്നു

എല്ലാ മാസവും കൃത്യമായി മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഫയലുകളുടെ വിശദാംശങ്ങൾ നിശ്ചിത പ്രൊഫോർമിൽ ശേഖരിക്കാറുണ്ട്. വകുപ്പിൽ നിന്നും അയയ്ക്കുന്ന കത്തുകളുടെ മുകളിൽ “ഭരണഭാഷ-മാതൃഭാഷ” എന്ന വാക്യം അടയാളപ്പെടുത്തുന്നുമുണ്ട്.

സപ്ലൈകോ

സപ്ലൈകോയുടെ മുഴുവൻ ആഫീസുകളിലും മലയാളഭാഷാ പ്രയോഗം നടപ്പിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ, മലയാള ഭാഷാവർഷാചരണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് കേന്ദ്ര കാര്യലയത്തിൽ മധുരം മലയാളം, വായന എന്നിവ സംഘടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് എല്ലാ ഫയലുകളും സീലുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

ലീഗൽ മെട്രോളജി വകുപ്പ്

ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച വിഷയത്തിൽ ലീഗൽ മെട്രോളജി വകുപ്പ് വളരെ ഊർജ്ജിതമായ പ്രവർത്തനമാണ് നടത്തി വരുന്നത്. ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി സംബന്ധമായ എല്ലാവിധ ഉത്തരവുകളും സർക്കുലറുകളും വകുപ്പിൽ കൃത്യമായി പാലിക്കാറുണ്ട്.

വകുപ്പിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ്, ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലനം എന്നിവയിൽ പരിശീലനം നൽകി വരുന്നു. വകുപ്പിന്റെ എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും മലയാളം പ്രധാന ഭാഷയായിത്തന്നെ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നു. ഫയൽ പ്രവർത്തനങ്ങൾ 100% വും മലയാളത്തിൽ തന്നെ നടത്തുന്നു.

വകുപ്പിലെ ഓരോ ഓഫീസുകളുടേയും പേര്, ഓഫീസർമാരുടെ പേര്, ഉദ്യോഗപ്പേര് ഇവ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾക്ക് തത്തുല്യമായ മലയാളം പദങ്ങൾ വകുപ്പിന്റെ എല്ലാ ഓഫീസുകളിലും പൊതുജനങ്ങൾക്ക് കാണത്തക്കവിധം പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. വിജിലൻസ് വകുപ്പിന്റെ അറിയിപ്പ്, സേവനാവകാശം, വിവരാവകാശം ഇവ സംബന്ധിച്ച അറിയിപ്പുകൾ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിൽ പരിഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ലീഗൽ മെട്രോളജി വകുപ്പ് സംബന്ധിച്ചുള്ള മാന്വൽ, നിയമങ്ങൾ എന്നിവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനായി പട്ടികയിൽപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പുതലവനാണ് പരിഭാഷാ സെല്ലിന്റെ ചുമതല.

കൺട്രോളർ കൺവീനറായും 3 മേഖലാ ഡെപ്യൂട്ടി കൺട്രോളർമാർ അംഗങ്ങളായും ചേർന്ന് വകുപ്പുതല സമിതി രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കൗൺസിൽ ഫോർ ഹുഡ് റിസർച്ച് ആൻഡ് ഡെവലപ്മെന്റ് (സി.എഫ്.ആർ.ഡി)

ഭാഷാപ്രയോഗം കാര്യക്ഷമമാക്കുന്നതിന് സി.എഫ്.ആർ.ഡി. വിവിധ പദ്ധതികൾ ആവിഷ്കരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഭാഷാബോധം വളർത്തുന്നതിനും ഔദ്യോഗിക കത്തിടപാടുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനും ജീവനക്കാർക്കിടയിൽ ബോധവൽക്കരണം നടത്തിയിട്ടുണ്ട്. സി.എഫ്.ആർ.ഡി.യിൽ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുള്ള നാമഫലകങ്ങളിലും സൂചികകളിലും മലയാളത്തിലും രേഖപ്പെടുത്തലുകൾ ഉണ്ട്. ഭാഷാ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ചുള്ള റിപ്പോർട്ടുകൾ കാലാനുസൃതമായി സർക്കാരിലേക്ക് സമർപ്പിച്ചു വരുന്നുണ്ട്. ഭാഷാപുരോഗതി വിലയിരുത്തുകയും ആയത് വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരികയും ചെയ്യുന്നു. ഈ സ്ഥാപനത്തിന്റെ ഔദ്യോഗിക വെബ്സൈറ്റ് മലയാളഭാഷ ഉൾപ്പെടുത്തി ആരാഭിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നു.

ഉപഭോക്തൃ തർക്ക പരിഹാര കമ്മീഷൻ (സി.ഡി.ആർ.സി.)

ഭാഷാപ്രയോഗം കാര്യക്ഷമമാക്കുന്നതിനായി സെമിനാറുകൾ, ചർച്ചാ ക്ലാസുകൾ എന്നിവ ജീവനക്കാരുടെ സജീവ പങ്കാളിത്തത്തോടെ സംഘടിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. കൂടാതെ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് മാനേജ്മെന്റ് ഇൻ ഗവേണൻസ് സംഘടിപ്പിച്ച മലയാള ഭാഷാ പ്രയോഗ പരിശീലന പരിപാടിയിൽ ജീവനക്കാരെ പങ്കെടുപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഉപഭോക്തൃ ബോധവൽക്കരണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് വകുപ്പിന് ലഭ്യമാക്കുന്ന പരസ്യഫലകങ്ങൾ, ട്രോൾഫ്രീ നമ്പർ അടങ്ങിയ സ്റ്റിക്കറുകൾ എന്നിവ പൊതുജനങ്ങൾ കാണത്തക്കവിധം കമ്മീഷൻ ആസ്ഥാനത്തും ജില്ലാഫോറങ്ങളിലും മാതൃഭാഷയിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.

(ഡി) സപ്ലൈകോയുടെ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിനു സ്വീകരിച്ച നടപടികൾ എന്തെല്ലാം?

ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി

സപ്ലൈകോ ഔട്ട് ലെറ്റുകളിലെ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിൽ ആക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായി 6000 ത്തിൽ അധികമുള്ള ഉല്പന്നങ്ങളുടെ കോഡുകൾ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷ ചെയ്യുന്ന നടപടികൾ ദ്രുതഗതിയിൽ ചെയ്യുവരുന്നു. ആയത് 2019 ഏപ്രിൽ മാസത്തോടെ പൂർത്തീകരിക്കുവാനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്നു.

സമിതിയുടെ 18-12-2019-ലെ യോഗം പ്രസ്തുത മറുപടികൾ പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും, സപ്ലൈകോയുടെ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്ന നടപടികൾ പൂർത്തീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്ന വിവരം വകുപ്പിനോട് ആരായുവാൻ നിർദ്ദേശം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

2. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-06) യുടെ ചോദ്യാവലി-പൊതുഭരണ വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ16750/ഔ.ഭാ.സ 1/2005/നി.സെ.)

കേരള സർക്കാരിന്റെ കാര്യനിർവ്വഹണ ചട്ടങ്ങളിൽ 30-6-2007 വരെയുള്ള ഭേദഗതികൾ ഉൾപ്പെടുത്തി അച്ചടിച്ച പുസ്തകത്തിന്റെ മലയാള പരിഭാഷയുടെ കരട് ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ) വകുപ്പ് തയ്യാറാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നും 30-6-2007-നു ശേഷം വരുത്തിയ 34 ഭേദഗതികൾ കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തി കാര്യനിർവ്വഹണ ചട്ടങ്ങൾ പുസ്തകരൂപത്തിൽ (ഇംഗ്ലീഷിലുള്ളത്) അച്ചടിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരികയാണെന്നും ആയത് പൂർത്തിയായതിനുശേഷം അടിയന്തരമായി കേരള സർക്കാരിന്റെ കാര്യനിർവ്വഹണ ചട്ടങ്ങളുടെ പൂർണ്ണരൂപത്തിലുള്ള മലയാള പരിഭാഷ

തയ്യാറാക്കി വിശദമായ പരിശോധനയ്ക്ക് ശേഷം അച്ചടിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും പൊതുഭരണ (രഹസ്യ വിഭാഗം) വകുപ്പ് 28-6-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച 16-1-2019-ലെ സമിതി യോഗം പ്രസ്തുത പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ നിലവിലെ അവസ്ഥ വകുപ്പിനോട് ആരായുവാൻ നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

ആയതിന്മേൽ പൊതുഭരണ (രഹസ്യ വിഭാഗം) വകുപ്പ് 19-10-2019-ലെ 88/എസ്.എസ്.3/2018/പൊ.ഭ.വ. നമ്പർ കത്ത് പ്രകാരം ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ, കേരള സർക്കാരിന്റെ കാര്യനിർവ്വഹണ ചട്ടങ്ങളുടെ സമഗ്രമായ പരിഷ്കാരത്തിനായി 22-12-2018 തീയതിയായി ജലവിഭവ വകുപ്പ് അഡീഷണൽ ചീഫ് സെക്രട്ടറി ചെയർമാനായും നിയമ വകുപ്പുസെക്രട്ടറി കൺവീനറായും ധനകാര്യ വകുപ്പ്, പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറി, പൊതുഭരണ വകുപ്പ് പ്രിൻസിപ്പൽ സെക്രട്ടറി, ഇലക്ട്രോണിക്സും വിവരസാങ്കേതികവും വകുപ്പുസെക്രട്ടറി എന്നിവർ അംഗങ്ങളായും ഒരു സെക്രട്ടറിതല കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും പ്രസ്തുത കമ്മിറ്റിയുടെ പ്രവർത്തനം നടന്നുവരികയാണെന്നും ടി സമിതി സമർപ്പിച്ച കരട് ഭേദഗതി ചട്ടങ്ങൾ ഇപ്പോൾ പരിശോധനയിലാണെന്നും ആയതിന് അംഗീകാരം ലഭിക്കുന്ന മുറയ്ക്ക് പരിഷ്കരിച്ച കാര്യനിർവ്വഹണ ചട്ടങ്ങൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതും തുടർന്ന് ചട്ടങ്ങളുടെ മലയാള പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കി അച്ചടിക്കുന്നതിന് നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 11-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും, പ്രസ്തുത നടപടിയുടെ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച വിവരം പൊതുഭരണ വകുപ്പിനോട് ആരായാൻ നിർദ്ദേശം നൽകുകയുമുണ്ടായി.

3. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006) യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - കൃഷി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 346/ഔ.ഭാ.സ 2/2006/നി.സെ.)

സമിതി (2004-2006) യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് കൃഷി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിന്മേൽ 21-1-2015-ലെ യോഗം, മണ്ണ് പര്യവേക്ഷണ സംരക്ഷണ വകുപ്പിൽ എത്ര ജീവനക്കാരാണുള്ളതെന്നും, ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലന പരിപാടിയുടെ ഭാഗമായി വകുപ്പിലെ എത്ര ജീവനക്കാർക്ക് നാളിതുവരെ പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും, വകുപ്പിലെ 9 ജീവനക്കാർക്ക് എന്നാണ് ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലനം നൽകിയതെന്നും, മണ്ണ് പര്യവേക്ഷണ-സംരക്ഷണ വകുപ്പ് ഡയറക്ടറുടെ ഉത്തരവ് പ്രകാരം രൂപീകരിച്ച പരിഭാഷാ സെല്ലിന്റെ പ്രവർത്തന റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കണമെന്നും ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു.

മണ്ണ് പരുവേക്ഷണ മണ്ണ് സംരക്ഷണ വകുപ്പിൽ 1181 ജീവനക്കാരാണുള്ളതെന്നും, മണ്ണ് പരുവേക്ഷണ മണ്ണ് സംരക്ഷണ വകുപ്പിന്റെ പരിശീലന സ്ഥാപനമായ സംസ്ഥാന നീർത്തട വികസന പരിപാലന പരിശീലന കേന്ദ്രത്തിൽ വച്ച് 2015 മുതൽ 2018 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ വകുപ്പിലെ 246 ജീവനക്കാർക്ക് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും കൂടാതെ എൽ.ബി.എസ്. വഴി വകുപ്പിൽ (10-9-2015 മുതൽ 15 ദിവസത്തേയ്ക്ക് 4 പേർക്കും, 22-7-2015 മുതൽ 15 ദിവസത്തേയ്ക്ക് 5 പേർക്കുമായി) 9 പേർക്ക് രണ്ടു ഘട്ടങ്ങളിലായി മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് പരിശീലനം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും, മണ്ണ് പരുവേക്ഷണ മണ്ണ് സംരക്ഷണ വകുപ്പ് ഡയറക്ടറേറ്റിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന എല്ലാ ഫയലുകളുടെയും കുറിപ്പ് ഫയലുകൾ നൂറ് ശതമാനം മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള എല്ലാ ഓഫീസുകളിലേയ്ക്കും കത്തിടപാടുകൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ജില്ലാ ഓഫീസുകളിൽ ഭാഷാ സമിതി യോഗം ചേരുകയും ആയതിന്റെ റിപ്പോർട്ട് ഡയറക്ടറേറ്റിലേയ്ക്ക് അയച്ചുതരികയും ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്നും വകുപ്പിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഓഫീസ് മുദ്രകൾ, ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേരുകൾ, ഉദ്യോഗപ്പേരുകൾ, ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന വാഹനത്തിന്റെ ബോർഡുകൾ മലയാളത്തിൽ എഴുതിയിട്ടുണ്ടെന്നും അറിയിച്ചുകൊണ്ട് 14-9-2018 തീയതിയായി കൃഷി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ അധിക വിവര റിപ്പോർട്ട് 16-1-2019-ലെ യോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

4. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി(2004-2006)-യുടെ ചോദ്യാവലി പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 377/ഔ.ഭാ.സ 1/2006/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സമിതിയുടെ ചോദ്യാവലിക്ക് പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പിൽ നിന്നും 29-4-2013 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 28-5-2013-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും ചോദ്യം 1, 2 എന്നിവയ്ക്കുള്ള മറുപടിയിന്മേൽ അധികവിവരമായുകയും ചെയ്തിരുന്നു. പ്രസ്തുത അധികവിവരങ്ങൾക്ക് പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിക്കവെ ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് അടക്കമുള്ള സർക്കാർ സംവിധാനങ്ങളെ പരമാവധി ഉപയോഗപ്പെടുത്തി കോഡുകൾ, മാനുവലുകൾ തുടങ്ങിയവയുടെ വിവർത്തനം എത്ര കാലയളവിനുള്ളിൽ പൂർത്തിയാക്കാൻ സാധിക്കുമെന്ന് സംബന്ധിച്ച വിവരം പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പിനോട് ആരാഞ്ഞിരുന്നു. ആയതിന് 7-3-2019-ലെ 6099/പി.എസ്.1/2009/പൊ.മ.വ. നമ്പർ കത്തു മുഖേന വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

പൊതുമാമത്ത് വകുപ്പ് മാന്വൽ മലയാള വിവർത്തനത്തിനായി കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന് നൽകിയിരിക്കുകയാണ്. നിലവിലെ അക്കൗണ്ട് കോഡ്, ഡിപ്പാർട്ട്മെന്റ് കോഡ് എന്നിവ സംബന്ധിച്ച് ട്രഷറി സംവിധാനം, അക്കൗണ്ടിംഗ് സംവിധാനങ്ങൾ മറ്റു നിയമങ്ങൾ എന്നിവയിൽ ഇക്കാലയളവിൽ വളരെയധികം മാറ്റങ്ങൾ വന്നിട്ടുണ്ട്. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ കാലോചിതമായും പ്രായോഗിക തലത്തിലും വന്നിട്ടുള്ള മാറ്റങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി കോഡുകൾ പരിഷ്കരിച്ചതിനു ശേഷം മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് വിവർത്തനം ചെയ്യുന്നതാണ്.

പ്രസ്തുത മറുപടി 5-5-2019-ലെ യോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

5. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ചോദ്യാവലി - ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 398/ഔ.ഭ.സ 2/2006/നി.സെ)

ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗപുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനുള്ള സമിതിയുടെ ചോദ്യാവലിയ്ക്ക് 12-7-2012 തീയതിയായി ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 26-9-2012-ലെ യോഗം ആഭ്യന്തര വകുപ്പിലേയും, വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഫയർ ആന്റ് റസ്ക്യൂ സർവ്വീസസ്, പോലീസ്, ജയിൽ എന്നീ വകുപ്പുകളിലേയും ഭരണഭാഷാ മാറ്റപുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനായി ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് സെക്രട്ടറിയിൽ നിന്നും, ബന്ധപ്പെട്ട ഉപവകുപ്പ് മേധാവികളിൽ നിന്നും തെളിവെടുപ്പ് നടത്തുന്നതിന് തീരുമാനിച്ച പ്രകാരം 7-2-2017 തീയതിയായി സമിതി തെളിവെടുപ്പ് നടത്തിയിരുന്നു. പ്രസ്തുത യോഗത്തിൽ സമിതി ഫയർ ആന്റ് റസ്ക്യൂ സർവ്വീസ് വകുപ്പിൽ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് ഇപ്പോഴും ഇംഗ്ലീഷിൽ തന്നെ ആണോയെന്ന് അന്വേഷിച്ചു. കൂടാതെ പോലീസിന്റെ അഡ്മിനിസ്ട്രേഷൻ വകുപ്പിൽ രണ്ട് മാസത്തിനകം പുതിയതായി വരുന്നവരെയും വിരമിക്കാൻ പോകുന്നവരെയും ഒഴിവാക്കിക്കൊണ്ട് ഇനിയും പരിശീലനം ലഭിച്ചിട്ടില്ലാത്തവരുടെ ലിസ്റ്റ് ലഭ്യമാക്കുന്നതിനും ജയിൽ വകുപ്പിലെ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച് വ്യക്തവും വിശദവുമായ റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുന്നതിനും സമിതി ആവശ്യപ്പെട്ടു.

സമിതി ആവശ്യപ്പെട്ട അധികവിവരങ്ങളിന്മേൽ 8-5-2019-ലെ ആഭ്യന്തര-പി.എസ്/68/2017-ആഭ്യന്തരം നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ആഭ്യന്തര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

(i) പോലീസ് വകുപ്പിലെ ഭരണഭാഷ പരിശീലനം ലഭിക്കാത്ത ജീവനക്കാരുടെ പേരുവിവരങ്ങൾ അടങ്ങുന്ന ലിസ്റ്റ് തയ്യാറാക്കുകയും, ടി ജീവനക്കാർക്ക് ഔദ്യോഗികഭാഷ പരിശീലനം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ജീവനക്കാരുടെ ലിസ്റ്റ് ഐ.എം.ജി യുടെ അതത് മേഖലാ ഓഫീസിന് കൈമാറുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

(ii) ജയിൽ വകുപ്പിൽ കോടതികൾ, കേന്ദ്ര സർക്കാർ സ്ഥാപനങ്ങൾ, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറൽ ഓഫീസ് തുടങ്ങിയ സ്ഥാപനങ്ങളിലേയ്ക്കുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഒഴികെ എല്ലാ സ്ഥാപനങ്ങളിലേയ്ക്കും മലയാളത്തിലാണ് കത്തിടപാടുകൾ നടത്തുന്നത്. കൂടാതെ എല്ലാ ജില്ലകളിലും ജില്ലാതല ഭാഷാസമിതി പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്നതുമാണ്. തിരുവനന്തപുരം ജില്ലയിൽ സെൻട്രൽ ജയിൽ സൂപ്രണ്ടിനെ ജില്ലാതല ജയിൽ വകുപ്പ് ഭാഷാ സമിതിയുടെ അധ്യക്ഷനായി നിയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. മറ്റു ജില്ലകളിൽ ജില്ലാ ജയിൽ സൂപ്രണ്ടുമാരെ ജയിൽ ഭാഷാ സമിതിയുടെ അധ്യക്ഷനായി നിയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

(iii) ഫയർ ആന്റ് റസ്ക്യൂ സർവ്വീസസ് വകുപ്പിൽ നിന്നും പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളിൽ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് വിഷമമുള്ളവ ഒഴികെ എല്ലാ ഉത്തരവുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത്.

പ്രസ്തുത മറുപടികൾ 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

6. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം - നികുതി വകുപ്പിൽ നിന്ന് റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 823/ഔ.ഭാ.സ.1/2006/നി.സെ.)

സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗം രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള നടപടി എന്നാരംഭിച്ചുവെന്നും പരിഭാഷ എന്നത്തേയ്ക്ക് പൂർത്തിയാകുമെന്നും പരിഭാഷയ്ക്കായി ആരെയാണ് ചുമതലപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതെന്നും ആയതിന്റെ നിലവിലെ സ്ഥിതി എന്താണെന്നും നികുതി വകുപ്പിനോട് ആരാഞ്ഞു.

രജിസ്ട്രേഷൻ വകുപ്പിൽ നിലവിലുള്ള കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ തയ്യാറാക്കിയിരിക്കുന്നത് ഏകദേശം 40 വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപാണ്. രജിസ്ട്രേഷൻ വകുപ്പിൽ ഓൺലൈൻ രജിസ്ട്രേഷൻ നടപടികൾ, ഇ-സ്റ്റാമ്പിംഗ് ഉൾപ്പെടെ നിരവധി മാറ്റങ്ങൾ നടപ്പാക്കിയെങ്കിലും നിലവിലുള്ള കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ മേൽപ്പറഞ്ഞ മാറ്റങ്ങൾക്കനുസൃതമായി പരിഷ്കരിച്ചിട്ടില്ല. ഓൺലൈൻ സംവിധാനങ്ങൾ ഉൾപ്പെടെയുള്ള കാര്യങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി നിലവിലുള്ള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവലിനെ സമഗ്രമായി പരിഷ്കരിക്കേണ്ടതുണ്ട്. കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവലിന്റെ പകർപ്പുകൾ അച്ചടിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് 18-6-2013 തീയതിയായി സ.ഉ. (സാധാ) 474/13/നി.വ. നമ്പർ ഉത്തരവ് പ്രകാരം സർക്കാർ അനുമതി നൽകിയതോടൊപ്പം മാനുവൽ കാലോചിതമായി പരിഷ്കരിച്ച് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനും വകുപ്പിനോട് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ മാനുവൽ പരിഷ്കരണം സമയബന്ധിതമായും അടിയന്തരമായും പൂർത്തിയാക്കുന്നതിനായി

രജിസ്ട്രേഷൻ ഇൻസ്പെക്ടർ ജനറൽ ചെയർമാനായി സമിതി രൂപീകരിച്ച് പ്രവർത്തനം നടന്നു വരുന്നു. വിപുലവും സങ്കീർണ്ണവുമായ ടി നടപടിയ്ക്ക് സംസ്ഥാന തലത്തിൽ രജിസ്ട്രേഷൻ നടപടികളിലും നിയമങ്ങളിലും അക്കാദമിക് മികവുള്ള വിപുലമായ കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ച് ചുമതലകൾ വിഭജിച്ച് നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ടി ജോലികളുടെ 40 ശതമാനത്തോളം പൂർത്തീകരിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ കാലോചിതമായി പരിഷ്കരിച്ച് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിന് വകുപ്പുതലത്തിൽ ഉൾജ്ജ്വലമായ നടപടികൾ നടന്നു വരുന്നതിനാൽ 40 വർഷങ്ങൾക്കു മുൻപ് തയ്യാറാക്കിയ നിലവിലുള്ള മാനുവൽ പദാനുപദമായി പരിഭാഷപ്പെടുത്തി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത് ഉചിതമായിരിക്കുകയില്ല എന്നതുകൊണ്ട് തന്നെ സമയബന്ധിതമായി മാനുവൽ പരിഷ്കരിക്കുന്നതിനും പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുമുള്ള സത്വര നടപടികൾ മേൽ പ്രകാരം രജിസ്ട്രേഷൻ വകുപ്പ് സ്വീകരിച്ചുവരുന്നുവെന്നും അറിയിച്ചുകൊണ്ട് നികുതി (ഇ) വകുപ്പ് 20-1-2020 തീയതിയായി റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ചു. കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ പരിഷ്കരണം, പരിഭാഷപ്പെടുത്തൽ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട നടപടികളുടെ നിലവിലെ സ്ഥിതി വകുപ്പിനോട് ആരായുവാൻ യോഗം നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തു.

7.ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി അറിയുവാൻ വിജിലൻസ് വകുപ്പിൽ നിന്ന് രേഖകൾ സമാഹരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ:825/ഔ.ഭാ.സ.1/2006/നി.സെ.)

വിജിലൻസ് മാനുവൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവരങ്ങൾക്ക് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 20-9-2016-ലെ യോഗത്തിൽ പരിഗണിച്ച സമിതി വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ വ്യക്തമായ പുനഃപരിഭാഷ തയ്യാറാക്കുന്നതിന്റെ നിലവിലെ അവസ്ഥ ആരായുവാനും മാനുവലിന്റെ പുനഃപരിഭാഷയ്ക്ക് നിയമവകുപ്പിന്റെ (തർജ്ജമ വിഭാഗം) സഹായം തേടാനും വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കിയതിൽ നിരന്തരവാദപരമായ സമീപനം സ്വീകരിച്ച ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിലെ ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേരിൽ എന്തെങ്കിലും നടപടി സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്ന് ആരായുവാനും നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

സമിതി ആവശ്യപ്പെട്ട അധികവിവരങ്ങൾക്ക് വിജിലൻസ് (ഇ) വകുപ്പ് 1-10-2019 തീയതിയിലെ വിജി-ഇ 3/7/2018/-വിജി നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

“ വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ മലയാള പരിഭാഷ ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് തയ്യാറാക്കിയത് പരിശോധിച്ചതിൽ കണ്ടെത്തിയ അപാകങ്ങളെ തുടർന്ന് മാനുവലിന്റെ വ്യക്തമായ പുനഃപരിഭാഷ എത്രയും വേഗം പൂർത്തിയാക്കി ലഭ്യമാക്കുവാൻ ഈ വകുപ്പ് കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടറോട് ആവശ്യപ്പെടുകയും ഇക്കാര്യത്തിലേയ്ക്കായി ഇനിയും അധിക തുക അനുവദിക്കാൻ കഴിയുകയില്ലെന്ന വിവരം കൂടി അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. തുടർന്ന് ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2014-2016)-യുടെ 27-5-2015-ലെ യോഗത്തിൽ വ്യവസ്ഥാപിതമായ രീതിയിലല്ല വിജിലൻസ് മാനുവൽ മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതെന്നതിനാൽ വിജിലൻസ് വകുപ്പിലേയും ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിലെയും ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ ഏകോപനത്തോടെ പരിഭാഷ നടപടികൾ എത്രയും വേഗം സ്വീകരിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചതായും പരിഭാഷയുടെ പുതിയ നക്കൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് അധിക തുക ആവശ്യമായി വരും എന്നഭിപ്രായപ്പെടുന്നത് ശരിയായ നടപടിയല്ലായെന്നും അഭിപ്രായപ്പെട്ടതായി വിജിലൻസ് ആന്റ് ആന്റി കറപ്ഷൻ ബ്യൂറോ ഡയറക്ടറെയും കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടറെയും അറിയിക്കുകയും ഇക്കാര്യത്തിൽ അനന്തര നടപടികൾ സ്വീകരിച്ച് മാനുവലിന്റെ വ്യക്തമായ പുനഃപരിഭാഷ എത്രയും വേഗം പൂർത്തിയാക്കി ലഭ്യമാക്കുവാൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്യുകയുണ്ടായി. തുടർന്ന് കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർ ലഭ്യമാക്കിയ വിശദീകരണം സ്വീകരിച്ച് തുടർ നടപടികൾ സർക്കാർ ഒഴിവാക്കി. പ്രസ്തുത വിശദീകരണത്തോടൊപ്പം കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർ ലഭ്യമാക്കിയ വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ മലയാള പരിഭാഷയുടെ കരട് പതിപ്പും സി.ഡി-യും വിജിലൻസ് ഡയറക്ടറേറ്റിലെ പരിഭാഷ സെല്ലിന്റെ സഹായത്തോടുകൂടി പരിശോധിച്ച് ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ) വകുപ്പ് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ച അപാകങ്ങൾ പരിഹരിച്ച് ആ വകുപ്പിന് സൂക്ഷ്മപരിശോധനയ്ക്കായി നൽകുന്നതിനും 2001-നും ശേഷം പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, കോടതി ഉത്തരവുകൾ എന്നിവയുടെ മലയാള പരിഭാഷ കൂടി ടി പതിപ്പിനോടൊപ്പം കൂട്ടിച്ചേർത്ത് നൽകേണ്ടതാണെന്ന് വിജിലൻസ് ഡയറക്ടർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകി. തുടർന്ന് വിജിലൻസ് ഡയറക്ടർ ലഭ്യമാക്കിയ വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ പരിഭാഷയുടെ അസൽ സൂക്ഷ്മപരിശോധനയ്ക്കായി ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ) വകുപ്പിന് ലഭ്യമാക്കുകയുണ്ടായി. വകുപ്പ് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ച പിശകുകൾ പരിഹരിച്ച് മടക്കി ലഭ്യമാക്കുന്നതിലേക്കായി 29-6-2019 തീയതിയിൽ വിജിലൻസ് ഡയറക്ടർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.”

പ്രസ്തുത മറുപടി 14-10-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പ് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ച പിശകുകൾ പരിഹരിച്ച് സമയബന്ധിതമായി വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ പരിഭാഷ പൂർത്തീകരിക്കണമെന്ന് വകുപ്പിനോട് ആവശ്യപ്പെടാനും തീരുമാനിച്ചു.

8. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006) യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് ശിപാർശ നം.14 ന്മേൽ തീരദേശ കപ്പൽഗതാഗതവും ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗതവും വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1364/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006) യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ തീരദേശ ജലഗതാഗത വകുപ്പ് 20-8-2015 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 30-9-2015-ലെ യോഗം, ശിപാർശ 14 ന്മേൽ തീരദേശ കപ്പൽ ഗതാഗതവും ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗതവും വകുപ്പിലും അതിനു കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പുകളിലും പ്രത്യേകമായി ഉപയോഗിക്കാൻ കഴിയുന്ന വിവിധ പദാവലികൾ ഉൾപ്പെടുത്തി ശബ്ദകോശം തയ്യാറാക്കി അതിന്റെ ഒരു പകർപ്പ് സമിതിക്ക് ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന് തീരദേശ കപ്പൽ ഗതാഗതവും ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗതവും വകുപ്പ് 4-5-19 തീയതിയായി എ 1/1578/2015/സി.എസ്.ഐ.എൻ.ഡി. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

തീരദേശ കപ്പൽ ഗതാഗതവും ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗതവും വകുപ്പിലും അതിനു കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പായ ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗത ഡയറക്ടറേറ്റിലും ഉപയോഗിക്കുന്ന പദാവലികൾ ഉൾപ്പെടുത്തി ജലവിഭവ വകുപ്പ് പദകോശം തയ്യാറാക്കിയിട്ടുള്ളതും ആയത് തുടർനടപടിക്കായി ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണ പരിഷ്കാര വകുപ്പിന് നൽകിയിട്ടുള്ളതുമാണ്. അതിനാൽ തീരദേശ കപ്പൽ ഗതാഗതവും ഉൾനാടൻ ജലഗതാഗതവും വകുപ്പിൽ പ്രത്യേകമായി പദകോശം തയ്യാറാക്കിയിട്ടില്ല.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 22-1-2020-ലെ യോഗം അംഗീകരിച്ചു.

9. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് -ജലവിഭവ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾക്ക് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1369/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ ജലവിഭവ വകുപ്പിനെ സംബന്ധിക്കുന്ന ശിപാർശകളിന്മേൽ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിക്കവെ, ജല അതോറിറ്റിയുടെ ഫാറങ്ങൾ, എഗ്രിമെന്റുകൾ, രസീതുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ടോ എന്ന് സംബന്ധിച്ച വിശദമായ റിപ്പോർട്ട് വകുപ്പിൽ നിന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നതിന് സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ ജലവിഭവ (ജി&പി) വകുപ്പ് 11-3-2019 തീയതിയായി ജി&പി3/179/2018/ജ.വി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

“ ഫോറങ്ങൾ, എഗ്രിമെന്റുകൾ, രസീതുകൾ, രജിസ്റ്ററുകൾ മുതലായവ ദ്വിഭാഷാ രീതിയിൽ ആക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികളുടെ ഭാഗമായി സാങ്കേതിക പദങ്ങളുടെ ഒരു പട്ടിക തയ്യാറാക്കുന്നതിനായി കേരള ജല അതോറിറ്റിയിൽ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ സമിതിയും പരിഭാഷാ സെല്ലും രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കേരള ജല അതോറിറ്റിയിലെ കോഡുകളും റഗുലേഷൻ ആക്റ്റുകളും ഭേദഗതികളും പൈപ്പ് പോളിസിയും ഘട്ടം ഘട്ടമായി മലയാളീകരിക്കാനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതിനായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉദ്യോഗസ്ഥനെ ചുമതലപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. നിലവിലുള്ള ബോർഡുകൾ, സീലുകൾ മുതലായവ ഭൂരിഭാഗവും മലയാളത്തിൽ ആക്കിയിട്ടുണ്ട്. വാട്ടർ കണക്ഷനുകൾക്കു വേണ്ടിയുള്ള അപേക്ഷകളിൽ ദ്വിഭാഷാ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. കേരള ജല അതോറിറ്റിയിൽ സർവ്വീസ് കാര്യങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പുതിയ ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ അച്ചടിക്കുന്നതിന് നിർദ്ദേശിച്ചിട്ടുണ്ട്.”

പ്രസ്തുത മറുപടി 9-10-2019-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

10. സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - അനന്തരനടപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1372/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ഖണ്ഡിക 21-ലെ ശിപാർശയിന്മേൽ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 3-6-2015-ലെ സമിതി യോഗം റിപ്പോർട്ട് തൃപ്തികരമല്ലെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെടുകയും, പ്രസ്തുത ഖണ്ഡികയിലെ ശിപാർശയിന്മേലുള്ള റിപ്പോർട്ടിനൊപ്പം മാതൃഭാഷയെ അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് ആംഗലേയഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർ ആരൊക്കെയെന്നും, ഭാഷാപ്രാവീണ്യം വർദ്ധിപ്പിക്കുവാൻ വകുപ്പിൽ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള നടപടികളുടെ വിശദവിവരം എന്തെല്ലാമാണെന്നുമുള്ള അധികവിവരങ്ങൾ കൂടി വകുപ്പിനോട് ആരായാൻ തീരുമാനിച്ചു. ആയതിന് വിനോദസഞ്ചാര (സി) വകുപ്പ് 5-4-2019-ലെ 5135/സി3/2015/ടുറിസം നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാരുടെ ഭാഷാപ്രാവീണ്യം പരിശോധിക്കുന്നതിനായി ജീവനക്കാർക്കിടയിൽ "ഔദ്യോഗിക കത്തിടപാടുകൾ മലയാളത്തിൽ" എന്ന വിഷയത്തെ ആസ്പദമാക്കി ഒരു ഉപന്യാസ രചനാ മത്സരം സംഘടിപ്പിച്ചിരുന്നവെന്നും ആയത് പരിശോധിക്കുന്നതിനായി വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് ഡയറക്ടറെ ചെൽവർമാനായും

അഡീഷണൽ ഡയറക്ടർ (ഹോസ്പിറ്റാലിറ്റി), സീനിയർ അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്റീവ് ഓഫീസർ, സീനിയർ ഫിനാൻസ് ഓഫീസർ, സൂപ്രണ്ട് എന്നിവരെ അംഗങ്ങളായും ഉൾപ്പെടുത്തി ഒരു കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ചിരുന്നുവെന്നും മാതൃഭാഷയെ അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് ആംഗലേയഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിൽ ആരും തന്നെ ഇല്ല എന്നും ഭാഷാപ്രാവീണ്യം വർദ്ധിപ്പിക്കുവാൻ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിൽ സെമിനാറുകൾ സംഘടിപ്പിക്കുകയും ഭാഷാപ്രയോഗത്തിന് സഹായകമാകുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ വാങ്ങി ജീവനക്കാർക്ക് നൽകുകയും ചെയ്തുവരുന്നുവെന്നും അറിയിച്ചിട്ടുള്ളതോടൊപ്പം ഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതിയ്ക്കായി താഴെപ്പറയുന്ന നടപടികളും സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിരുന്നു.

(i) വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകൾ, സർക്കുലറുകൾ, കത്തിടപാടുകൾ തുടങ്ങിയവ പരമാവധി മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കുവാനും പൊതുജനങ്ങളുമായി നടത്തുന്ന കത്തിടപാടുകൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിൽ ആയിരിക്കുവാനും പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധ നൽകി വരുന്നു.

(ii) വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിന്റെ ഔദ്യോഗിക വെബ്സൈറ്റിൽ മലയാളത്തിൽ കൂടി വിവരങ്ങൾ നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

(iii) വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിലെ ഓഫീസ് ബോർഡുകൾ, ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേര്, ഉദ്യോഗപ്പേര് തുടങ്ങിയവ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ബോർഡുകളിലെ ആദ്യ നേർ പകുതി മലയാളത്തിലും, രണ്ടാമത്തെ പകുതി ഇംഗ്ലീഷിലുമായി പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.

(iv) വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിലെ ഫയൽ നടപടികൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഇ-ഫയലിംഗ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ഡി.ഡി.എഫ്.എസ്-ൽ മലയാളം ടൈപ്പിംഗ് ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഡി.ഡി.എഫ്.എസ്-ൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഫയലുകൾ പരമാവധി മലയാളത്തിൽ തന്നെയാവാൻ വകുപ്പ് പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധ ചെലുത്തുന്നു.

(v) ഭരണഭാഷ നടപ്പാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിൽ നടത്തുന്ന ഔദ്യോഗിക യോഗങ്ങളുടെ നടപടിക്കുറിപ്പ് പരമാവധി മലയാളത്തിൽ തന്നെ ആയിരിക്കുവാൻ ശ്രദ്ധിക്കുന്നുണ്ട്.

(vi) ഔദ്യോഗിക രംഗത്ത് മലയാളം ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുള്ള ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ ഒഴിവാക്കുന്നതിനായി സർവ്വീസിൽ പുതുതായി പ്രവേശിക്കുന്ന ജീവനക്കാർക്ക് മലയാളഭാഷ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് പരിശീലനം ആവശ്യമായി വരുന്നപക്ഷം ആയത് നൽകുവാൻ നടപടി സ്വീകരിച്ചു വരുന്നു.

(vii) ഭാഷാപുരോഗതി അവലോകനം ചെയ്യുന്നതിനായി വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിന്റെ പ്രതിമാസ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി റിപ്പോർട്ട് സർക്കാർ പരിശോധിക്കാറുണ്ട്.

പ്രസ്തുത മറുപടി 18-12-2019-ലെ യോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

11. സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - അനന്തര നടപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1374/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾക്ക് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിക്കവെ വകുപ്പിലെ കോഡുകൾ, മാനുവൽ, പ്രധാന ഉത്തരവുകൾ, ഫാറങ്ങൾ തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള നിർദ്ദേശം പരിഭാഷാ സെല്ലിന് നൽകിയത് ഏതു തീയതിയിലാണെന്നും, പരിഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിച്ചതിനുശേഷം ഇത് സംബന്ധിച്ച് എത്ര മാത്രം പുരോഗതി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടെന്നും, വകുപ്പിലെ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി എത്ര ശതമാനമാണെന്നുമുള്ള വിവരങ്ങൾ ആരായുവാൻ സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന് വകുപ്പ് 26-9-2014-ലെ 21940/എ 3/13/പ.ജ.പ.വ.വി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ചു 26-11-2014-ലെ സമിതി യോഗം കോഡുകൾ, മാനുവലുകൾ, പ്രധാന ഉത്തരവുകൾ, ഫാറങ്ങൾ എന്നിവ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനായി രൂപീകരിച്ച പരിഭാഷാ സെല്ലിന്റെ നിലവിലെ അവസ്ഥ സംബന്ധിച്ചും, പരിഭാഷാ ജോലികൾ എന്നത്തേക്ക് പൂർത്തീകരിക്കുവാൻ കഴിയുമെന്നതു സംബന്ധിച്ചും വകുപ്പിനോട് വിവരം ആരാഞ്ഞു. ആയതിന്മേൽ 11-12-2019-ലെ 41/എ 1/2019/പ.ജ.പ.വ.വി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (എ) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ പട്ടികജാതി വികസന വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഫാറങ്ങൾ/സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ എന്നിവ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ടെന്നും ആയതിനാൽ പട്ടികജാതി വികസന വകുപ്പിൽ പരിഭാഷാ ജോലികൾക്കായി രൂപീകരിച്ച പരിഭാഷാ സെല്ലിന്റെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ നിലവിൽ തുടരുന്നില്ലെന്നുമുള്ള വിവരങ്ങൾ അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 4-11-2020 -ലെ സമിതി യോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

12. സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - കായിക യുവജനകാര്യ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - അനന്തരനടപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1377/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ കായിക യുവജനകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ചു 26-12-2013-ലെ യോഗം ശിപാർശ നമ്പർ 10,19,20,21 എന്നിവയിന്മേൽ അധികവിവരം ആരാഞ്ഞു.

കായിക യുവജനകാര്യ വകുപ്പിലും അതിന്റെ കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പുകളിലും മലയാളം ഔദ്യോഗിക ഭാഷയാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് കൂടാതെ അവലോകന യോഗങ്ങളുടെ നടപടി കുറിപ്പുകൾ 30 ദിവസത്തിനകം ലഭ്യമാക്കുക, ഔദ്യോഗികഭാഷാ പരിശീലനത്തിനായി ബഡ്ജറ്റിൽ തുക നീക്കി വയ്ക്കാത്തതിന്റെ കാരണം, മലയാള ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നതിൽ കൂടുതൽ താല്പര്യം കാണിക്കുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് പ്രോത്സാഹനമായി പാരിതോഷികം ഏർപ്പെടുത്തുന്നതിന് വകുപ്പുതലത്തിൽ സ്വീകരിച്ച നടപടികൾ എന്തെല്ലാം എന്നിങ്ങനെ സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവരങ്ങളിന്മേൽ 24-12-2019-ലെ എ 1/89/2019/കാ.യു.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന കായിക യുവജനകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 4-11-2020 -ലെ സമിതി യോഗം അംഗീകരിച്ചു.

13. സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - ഭക്ഷ്യ പൊതുവിതരണ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1379/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ ഭക്ഷ്യ പൊതുവിതരണ വകുപ്പ് 20-1-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 29-8-2018-ലെ യോഗം 10, 12, 27 എന്നീ ഖണ്ഡികകളിലെ ശിപാർശകൾക്ക് ലഭിച്ച മറുപടിയിന്മേൽ അധികവിവരം ആരാഞ്ഞിരുന്നു. പ്രസ്തുത അധികവിവര റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുന്നതോടൊപ്പം നടപടി റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കാൻ കാലതാമസം വരുത്തിയതിനുള്ള വിശദീകരണം കൂടി വകുപ്പിനോട് ആവശ്യപ്പെടാൻ സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന് ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് 19-2-2019 തീയതിയായി വിശദീകരണ റിപ്പോർട്ടും 16-4-2019 തീയതിയായി ശിപാർശകളിന്മേൽ ആവശ്യപ്പെട്ട അധികവിവര റിപ്പോർട്ടും ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളിന്മേലുള്ള വിശദാംശങ്ങൾ, നിശ്ചിത മാതൃകയിൽ, ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കാൻ വൈകിയതുകൊണ്ടാണ്, സമിതിക്ക് നടപടി റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയതിൽ കാലതാമസം നേരിട്ടതെന്ന് വകുപ്പ് വിശദീകരിക്കുകയുണ്ടായി.

ഖണ്ഡിക നമ്പർ 10, 12, 27 എന്നിവയിലെ ശിപാർശകളിന്മേൽ 16-4-2019 തീയതിയായി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ അധികവിവര റിപ്പോർട്ട് 21-8-2019 തീയതിയിൽ ചേർന്ന സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

14. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - സാമൂഹ്യനീതി വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - അനന്തര നടപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1384/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ സാമൂഹ്യനീതി വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഖണ്ഡിക 22, 24 ശിപാർശകൾക്ക് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിന്മേൽ 30-12-2015-ലെ യോഗം അധിക വിവരം ആരാഞ്ഞിരുന്നു. മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷയാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് അവബോധം വളർത്തുന്നതിനായി ജില്ലാതലത്തിൽ ശില്പശാലകൾ സംഘടിപ്പിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ചും ഐ.എം.ജി. മുഖാന്തരം വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാർക്ക് ഭാഷാപരിശീലനം നൽകാനുള്ളത് സംബന്ധിച്ചും സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവരത്തിന്മേൽ 17-4-2019 തീയതിയിലെ സി3/154/2018/സാ.നി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 18-12-2019-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

15.ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് നികുതി, സ്റ്റേറ്റ് ബിവറേജസ് കോർപ്പറേഷനുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ശിപാർശകൾ - അനന്തര നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 1389/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

സമിതി (2004-2006)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ 4,8,12,13,17,19,20,21,23,24 എന്നീ നമ്പർ ശിപാർശകളിന്മേൽ കേരള സ്റ്റേറ്റ് ബിവറേജസ് കോർപ്പറേഷൻ 24-6-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും 3,4,6,9,10,11,12,14,17,19,20,22,24 എന്നീ നമ്പർ ശിപാർശകളിന്മേൽ നികുതി (ജെ) വകുപ്പ് 22-6-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടും യഥാക്രമം 24-7-2019, 14-11-2020 തീയതികളിൽ ചേർന്ന സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

16. സമിതി (2006-2008)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട് - ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 2778/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ 116-ാം ശിപാർശയിന്മേൽ തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച 11-7-2018-ലെ യോഗം റേഷൻ കാർഡുകളിലും, തൊഴിൽ കാർഡുകളിലും കൂടാതെ വ്യത്യസ്ത ആവശ്യങ്ങൾക്കായി തയ്യാറാക്കുന്ന മറ്റ് അപേക്ഷകളിലും, ന്യൂനപക്ഷങ്ങളുടെ മാതൃഭാഷയോടൊപ്പം മലയാള ഭാഷ കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ലെങ്കിൽ ആയത് മേലുദ്യോഗസ്ഥർക്ക് പരിശോധിക്കുവാൻ കഴിയാത്ത സാഹചര്യം ഉണ്ടാകുമെന്ന് കണ്ടെത്തുകയും, ആയതിന് നടപടി സ്വീകരിക്കുവാൻ വകുപ്പിനോട് നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന് 10-10-2019-ലെ 3560034/ബി3/2019/ഭ.പൊ.വി.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ (ബി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ ദേശീയ ഭക്ഷ്യഭദ്രതാ നിയമം, 2013 സംസ്ഥാനത്ത് നടപ്പിലാക്കിയതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സംസ്ഥാനത്തെ ഭാഷാ ന്യൂനപക്ഷങ്ങൾക്കായി തയ്യാറാക്കി വിതരണം നടത്തിയ പുതുക്കിയ രേഷൻ കാർഡുകളിലും അനുബന്ധ അപേക്ഷകളിലും മലയാളത്തിന് പ്രഥമ സ്ഥാനം നൽകിക്കൊണ്ട് ന്യൂനപക്ഷ ഭാഷയിലും കൂടി വിവരങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട് എന്ന് റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

17. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2006-2008)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ട് ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 4535/ഔ.ഭാ.സ.2/2009/നി.സെ.)

റിപ്പോർട്ട് ഖണ്ഡിക 114-ലെ, ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിലെ എല്ലാ ദർഘാസ് ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പ് 2-11-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിനു കീഴിലുള്ള ഓഫീസുകളിലെ ആവശ്യത്തിനുള്ള ദർഘാസ് ഫോറങ്ങൾ സർക്കാർ പ്രസ്തുതകളിൽ നിന്നാണ് അച്ചടിച്ചു വിതരണം ചെയ്യുന്നത് എന്നും പ്രസ്തുത ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കി ഉപയോഗിക്കുവാൻ ഗ്രാമവികസന വകുപ്പിനു കീഴിലുള്ള ഓഫീസുകൾക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിരുന്നു എന്നും നിലവിൽ ടെണ്ടർ നടപടികൾ ഇ-ടെണ്ടർ മുഖേന നടപ്പിലാക്കുന്നതിനാൽ ടെണ്ടർ ഫോറങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്നില്ലെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 15-5-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

18. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2011-2014)-യുടെ 13-1-2016, 30-11-2016 തീയതിയിലെ യോഗനിർദ്ദേശം - ഗവൺമെന്റിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 5652/ഔ.ഭാ.സ.1/2011/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 13-1-2016-ലെ തെളിവെടുപ്പ് യോഗം അക്ഷയകേന്ദ്രങ്ങളിൽ നിന്ന് പൊതുജനങ്ങൾക്ക് മലയാളത്തിൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി സംസ്ഥാനാവശ്യങ്ങൾക്കുള്ള സർട്ടിഫിക്കറ്റിനായി മലയാളത്തിലും സംസ്ഥാനതര ആവശ്യങ്ങൾക്കായി ഇംഗ്ലീഷിലും അപേക്ഷാവിവരങ്ങൾ അപ്ലോഡ് ചെയ്യേണ്ടതാണെന്ന് എല്ലാ അക്ഷയകേന്ദ്രങ്ങൾക്കും നിർദ്ദേശം നൽകുന്നതിന് ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പിനോട് ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. ആയതിന്മേൽ 14-6-2018-ലെ കത്തുമുഖേന ഇലക്ട്രോണിക്സ് & വിവരസാങ്കേതികവിദ്യ (സി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ അക്ഷയ

കേന്ദ്രങ്ങളിലൂടെ വിവിധ വകുപ്പുകളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സേവനങ്ങൾ അതത് വകുപ്പുകൾ നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ള മാതൃകയിലും ഭാഷയിലുമാണ് ഓൺലൈൻ സംവിധാനത്തിലൂടെ പൊതുജനങ്ങൾക്ക് ലഭ്യമാക്കുന്നത് എന്നും പ്രസ്തുത സേവനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട രേഖകളുടെ മാതൃക, ഭാഷ എന്നിവയിൽ മാറ്റം വരുത്തേണ്ടത് അതത് വകുപ്പുകൾ തന്നെയായതിനാൽ അപേക്ഷകളിലെ വിവരങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ അപ്ലോഡ് ചെയ്യുന്നതിനുള്ള നടപടികളും പ്രസ്തുത വകുപ്പുകൾ തന്നെയാണ് സ്വീകരിക്കേണ്ടത് എന്നും എന്നാൽ വില്ലേജ് ഓഫീസുമായി (ഇ-ഡിസ്കിക്ട്) ബന്ധപ്പെട്ട അപേക്ഷകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുമ്പോൾ സംസ്ഥാനത്തു ആവശ്യങ്ങൾക്കായുള്ളവ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലും മറ്റ് എല്ലാ അപേക്ഷകളും മലയാളത്തിലും അപ്ലോഡ് ചെയ്യേണ്ടതാണെന്ന് എല്ലാ അക്ഷയ കേന്ദ്രങ്ങൾക്കും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും എങ്കിലും മലയാളത്തിലുള്ള ആശയവിനിമയം സാധ്യമാക്കുന്നതിലേയ്ക്കുള്ള ഒപ്റ്റിക്കൽ ക്യാരക്ടർ റെഗ്നിഷൻ (ഒ.സി.ആർ.) സാങ്കേതിക വിദ്യ നിലവിലില്ലാത്ത സ്ഥിതി അപേക്ഷകൾ മലയാളത്തിൽ അപ്ലോഡ് ചെയ്യുന്നതിന് ഒരു പരിധിവരെ വിഘാതം സൃഷ്ടിക്കുന്നുണ്ട് എന്നും, കൂടാതെ ഐ.ടി. വകുപ്പിന് കീഴിലെ ഐ.സി. ഫോസ്സ് എന്ന സ്ഥാപനം വികസനപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള മലയാളം ടൈപ്പിംഗ് ടൂൾ പ്രാവർത്തികമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ ത്വരിതഗതിയിലാണെന്ന വിവരവും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 10-1-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും പൊതുജനങ്ങൾക്കാവശ്യമായ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള ഏതൊക്കെ അപേക്ഷകളാണ് മലയാളത്തിലാക്കാത്തതെന്നും അതിന്റെ കാരണമെന്താണെന്നും ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പുകളോട് ആരായുവാനും മലയാളഭാഷയിൽ വേണ്ടത്ര പാണ്ഡിത്യമുള്ളവരെ ഉൾപ്പെടുത്തി പരിഭാഷാസെൽ രൂപീകരിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശം നൽകുകയുണ്ടായി.

സമിതിയുടെ 30-11-2016-ലെ യോഗം റവന്യൂ വകുപ്പിന്റെ 'ലാസ് ഓൺ ലാന്റ് ഇൻ കേരള' (LAWS ON LAND IN KERALA) എന്ന ഗ്രന്ഥം കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് മുഖാന്തരം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനാവശ്യമായ തുക ധനകാര്യ വകുപ്പ് അനുവദിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്നും പരിഭാഷ ഏത് ഘട്ടത്തിലാണെന്നും ആരാഞ്ഞിരുന്നു. ആയതിന് 8-6-2018 തീയതിയായി റവന്യൂ (ജി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

“ റവന്യൂ വകുപ്പിലെ നിലവിലുള്ള നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തണമെന്ന വിഷയത്തിൽ ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണറും കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടറുമായും ധാരണയാവുകയും 'ലാസ് ഓൺ ലാന്ഡ് ഇൻ കേരള' എന്ന ഗ്രന്ഥം മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനായി 1,19,522 രൂപ ചെലവു വരുമെന്ന് കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർ അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു. ആയതിനെ തുടർന്ന് 19-1-2016-ലെ ജി.ഒ. (ആർ.റ്റി.) 303/16/റവ. നമ്പർ സർക്കാർ ഉത്തരവ് പ്രകാരം

'ലാസ് ഓൺ ലാൻഡ് ഇൻ കേരള' എന്ന ഗ്രന്ഥം കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് മുഖാന്തരം പരിഭാഷപ്പെടുത്തി 1,19,522 രൂപ (ഒരുലക്ഷത്തി പത്തൊമ്പതിനായിരത്തി അഞ്ഞൂറ്റി ഇരുപത്തിരണ്ട് രൂപ മാത്രം); “ 2029-00-001-99-26 ഇംപ്ലിമെന്റേഷൻ ഓഫ് ഒഫീഷ്യൽ ലാംഗ്വേജ്” എന്ന ശീർഷകത്തിൽ നിന്നും ചെലവഴിക്കുന്നതിന് ഭരണാനുമതി നൽകി ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിക്കുകയും, ഇതിലേക്ക് ആവശ്യമായ തുക അഡീഷണൽ ആതറൈസേഷൻ മുഖാന്തരം 30-1-2016-ലെ ജി.ഒ.(ആർ.റ്റി.) 946/16 നമ്പർ സർക്കാർ ഉത്തരവ് പ്രകാരം അനുവദിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകളുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ മേൽപ്പറഞ്ഞ പ്രകാരം ഭരണാനുമതി ലഭിച്ച തുക കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് അനുവദിക്കുകയുണ്ടായി എന്ന് ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണർ അറിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ വിവർത്തന തുക വർദ്ധിച്ചതിനാൽ 69,815 രൂപ കൂടി അധികമായി നൽകണമെന്ന് കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർ ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണറോട് ആവശ്യപ്പെടുകയുണ്ടായി.

എന്നാൽ ടി ഗ്രന്ഥം പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിന് ആവശ്യപ്പെട്ട മുഴുവൻ തുകയും അനുവദിച്ചതായി അറിയിച്ച സമയത്ത് പ്രതിഫല തുക ഉയർത്തിയ വിവരം അറിയിക്കാതിരിക്കുകയും, പ്രസ്തുത ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പുരോഗതി അറിയുന്നതിനായി നിരവധി ഓർമ്മക്കുറിപ്പുകൾ നൽകിയപ്പോൾപോലും ഒരു മറുപടിയും നൽകാതെ തുക കൈപ്പറ്റി നീണ്ട കാലയളവിന് ശേഷം വിവർത്തനം നടത്താതെ പിന്നീട് നിരക്ക് ഉയർത്തിയ വിവരം അറിയിച്ചതിനെത്തുടർന്ന് ഇതിനായി പ്രത്യേക ഫണ്ട് ലഭ്യമല്ലായെന്നും ആയതിനാൽ അധികമായി ആവശ്യപ്പെട്ട തുക അനുവദിക്കാൻ നിർവ്യാഹമില്ലായെന്നും, നേരത്തെ നിശ്ചയിച്ച തുകയ്ക്ക് തന്നെ പരിഭാഷ പൂർത്തിയാക്കണമെന്നും കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിരുന്നുവെങ്കിലും നാളിതുവരെയായിട്ടും റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിട്ടില്ലായെന്നും ടി ഗ്രന്ഥം പരിഭാഷപ്പെടുത്തി തരികയോ ഇല്ലെങ്കിൽ ആയതിനു വേണ്ടി ഒടുക്കിയ തുക പലിശ സഹിതം തിരികെ നൽകുകയോ ചെയ്യണമെന്ന് കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണർ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ പ്രസ്തുത ഗ്രന്ഥം മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള വ്യക്തമായ നിലപാടറിയിക്കുവാൻ കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടർക്ക് സർക്കാരിൽ നിന്നും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്ന വിവരം സമിതിയെ അറിയിക്കുന്നു.”

പ്രസ്തുത മറുപടി 16-1-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും കേരള ഭാഷ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഡയറക്ടറിൽ നിന്നും റവന്യൂ വകുപ്പ് സെക്രട്ടറിയിൽ നിന്നും തെളിവെടുപ്പ് നടത്താനുമായി തീരുമാനിച്ചിട്ടുണ്ട്.

19. സമിതി (2011-2014)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ട് - ശിപാർശകളിന്മേൽ ഭക്ഷ്യ പൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - അനന്തര നടപടികൾ സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3146/ഔ.ഭാ.സ 1/2012/ നി. സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2011-2014)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സമിതി ശിപാർശകളിന്മേൽ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിന്മേൽ 11-7-2018-ലെ സമിതിയോഗം കേരള റേഷനിംഗ് ഓർഡറിന്റെ മലയാള പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് മുന്നോടിയായി, ദേശീയ ഭക്ഷ്യ ഭദ്രതാ നിയമം 2013-നെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി സംസ്ഥാന ഭക്ഷ്യ ഭദ്രതാ ചട്ടങ്ങളുടെ കരട് തയ്യാറാക്കുന്ന നടപടികളുടെ നിലവിലെ സ്ഥിതി എന്താണെന്ന് ആരാഞ്ഞിരുന്നു. ആയതിന് 11-12-2018 തീയതിയായി ഭക്ഷ്യ പൊതുവിതരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ഇപ്രകാരമാണ്.

“ ദേശീയ ഭക്ഷ്യ ഭദ്രതാ നിയമം, 2013 സംസ്ഥാനത്ത് നടപ്പിൽ വരുത്തിയതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് പ്രസ്തുത നിയമത്തിലെ വകുപ്പ് 40(1)ന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ 16-5-2018-ലെ സ.ഉ. (അച്ചടി)നം.5/2018/ഭ.പൊ.വി.വ. പ്രകാരം അംഗീകരിച്ച് 2-6-2018-ലെ അസാധാരണ ഗസറ്റ് പ്രകാരം SRO നമ്പർ 356/2018 ആയി സംസ്ഥാന ഭക്ഷ്യ ഭദ്രതാ ചട്ടങ്ങൾ, 2018 വിജ്ഞാപനം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. പ്രസ്തുത വിജ്ഞാപനത്തിന്റെ പകർപ്പുകൾ കേരള നിയമസഭയുടെ മേൽപ്പറത്തു വയ്ക്കുന്ന സമിതി മുമ്പാകെ പരിഗണനയ്ക്കായി സമർപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. 1966-ലെ കേരളാ റേഷനിംഗ് ഓർഡർ പരിഷ്കരണം നിയമ വകുപ്പ് പരിശോധിച്ച് വരികയാണ്. കേരളാ റേഷനിംഗ് ഓർഡർ പരിഷ്കരിച്ചതിനുശേഷം മാത്രമേ ടി ഓർഡറിന്റെ മലയാള പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ .”

പ്രസ്തുത മറുപടി 24-7-2019-ലെ സമിതി യോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

20. സമിതി (2011-2014) മുമ്പാകെ ശ്രീ. മൊയ്തീൻ സമർപ്പിച്ച ഹർജി - റവന്യൂ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 5805/ഔ.ഭാ.സ 2/2013/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി മുമ്പാകെ ശ്രീ. മൊയ്തീൻ പി., 23-1-2013 തീയതിയായി സമർപ്പിച്ച ഹർജിയിൽ വില്ലേജ് ഓഫീസ്, ഗ്രാമപഞ്ചായത്ത് ഓഫീസ് തുടങ്ങി പൊതുജനങ്ങൾ ആശ്രയിക്കുന്ന ഓഫീസുകളിൽ നിന്നും ലഭിക്കുന്ന സാക്ഷ്യപത്രങ്ങളും രസീതുകളും മലയാളത്തിൽ കൂടി ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും, ആയതിനായി നിർദ്ദേശവും, പരിശീലനവും ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക്

നൽകണമെന്നും ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. പ്രസ്തുത ഹർജി റിപ്പോർട്ടിനായി റവന്യൂ, തദ്ദേശസ്വയംഭരണം എന്നീ വകുപ്പുകൾക്ക് അയച്ചിരുന്നു. തദ്ദേശസ്വയംഭരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് 22-11-2017-ലെ യോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. റവന്യൂ വകുപ്പ് 11-12-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ വില്ലേജ്, താലൂക്ക് ഓഫീസുകളിൽ നിന്നുള്ള സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ലഭിക്കുന്നതിന് ഇ-ഡിസ്ട്രിക്ട് പദ്ധതി വഴി മലയാളത്തിൽ അപേക്ഷ സമർപ്പിക്കുകയാണെങ്കിൽ മലയാളത്തിൽ തന്നെ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ നൽകണമെന്ന് 19-4-2015 തീയതിയിലെ 15531/൮12/2014/ആർഡി നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയതിനെത്തുടർന്ന്, റവന്യൂ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഇ-ഡിസ്ട്രിക്ട് പദ്ധതി മുഖേന മലയാളത്തിൽ സാക്ഷ്യപത്രങ്ങൾക്കായി അപേക്ഷ സമർപ്പിക്കുന്നവർക്ക് മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് സാക്ഷ്യപത്രങ്ങൾ നിലവിൽ അനുവദിച്ചു വരുന്നതെന്ന് ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണർ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്ന വിവരം അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 7-8-2019-ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും, ഇ-ഡിസ്ട്രിക്ട് പദ്ധതി മുഖേനയല്ലാതെ വില്ലേജ് ഓഫീസിലും മറ്റും നേരിട്ട് സമർപ്പിക്കുന്ന അപേക്ഷകളിന്മേൽ റവന്യൂ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കുന്ന സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ മലയാളത്തിൽ തന്നെ ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശം നൽകുകയും പ്രസ്തുത സമിതി നിർദ്ദേശം ലാൻഡ് റവന്യൂ കമ്മീഷണർ മുഖേന എല്ലാ ജില്ലാ കളക്ടർമാർക്കും നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്ന റവന്യൂ (൮) വകുപ്പിന്റെ 17-3-2020-ലെ റിപ്പോർട്ട് 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗത്തിലും പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിക്കുകയുണ്ടായി.

21. ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതികളുടെ പ്രവർത്തനം - വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 587/ഔ.ഭാ.സ 2/2015/നി.സെ.)

12-12-2014 തീയതിയിലെ സ.ഉ (കയ്യുഴുത്ത്) നമ്പർ 42/2014/ഉ.ഭ.പ.വ. ഉത്തരവിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ എല്ലാ വകുപ്പുകളിലും ഔദ്യോഗികഭാഷാ വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതികളും, ജില്ലാതല ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ സമിതികളും രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്നും, അവയുടെ പ്രവർത്തനം ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ടോയെന്നും ഓരോ വകുപ്പിനോടും ആരായുന്നതിനായി 5-2-2015 -ലെ സമിതിയോഗം നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന് സഹകരണ വകുപ്പ് 7-12-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ, മലയാളം ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച് ഭാഷാമാറ്റ നടപടികൾ ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിനും കാര്യക്ഷമമാക്കുന്നതിനും പുരോഗതി അവലോകനം

ചെയ്യുന്നതിനുമായി ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണ പരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷാ) വകുപ്പിന്റെ 12-12-2014-ലെ സ.ഉ (കെ) നമ്പർ 42/14/ഉ.ഭ.പ.വ. ഉത്തരവ് പ്രകാരം ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച് സഹകരണ വകുപ്പിൽ വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതിയും ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതിയും രൂപീകരിച്ചിരുന്നുവെന്നും സഹകരണ വകുപ്പിൽ വകുപ്പ് മേധാവി അധ്യക്ഷനായ വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതി എല്ലാ വർഷവും ജനുവരി, ഏപ്രിൽ, ജൂലൈ, ഒക്ടോബർ മാസങ്ങളിൽ യോഗം ചേരുകയും ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി അവലോകനം ചെയ്യുകയും, ഓരോ ജില്ലകളിലേയും ഭാഷാപുരോഗതി പ്രവർത്തനങ്ങൾ വിലയിരുത്തുകയും അത് സംബന്ധിച്ച് വകുപ്പുതല മേധാവി നിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നുവെന്നും വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതികൾ 16-1-2015, 13-4-2015, 3-10-2015, 9-1-2016, 21-4-2016, 5-11-2016, 25-1-2017, 29-5-2017, 22-11-2017, 9-1-2018, 24-5-2018, 24-10-2018 എന്നീ തീയതികളിൽ യോഗം ചേർന്നതായും സഹകരണ വകുപ്പിലെ ജില്ലാതല ഏകോപന സമിതികൾ 2015, 2016, 2017, 2018 വർഷങ്ങളിൽ ജില്ലാതല ഔദ്യോഗിക ഭാഷാസമിതി യോഗങ്ങൾ ചേർന്നതായും അറിയിച്ചിരുന്നു.

ഊടാതെ സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് 26-4-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ പ്രസ്തുത വകുപ്പിൽ ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതി രൂപീകരിക്കുകയും അവയുടെ പ്രവർത്തനം ആരംഭിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടികൾ യഥാക്രമം 15-5-2019, 22-1-2020 എന്നീ തീയതികളിലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

22. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2014-2016)യുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ട്-സംസ്ഥാന ഗീതം രൂപീകരിച്ച് നടപ്പിലാക്കേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകത - തുടർ നടപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 4071/ഔ.ഭാ.സ 1/2015/നി.സെ.)

സമിതി (2014-2016)യുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ സംസ്ഥാന ഗീതം രൂപീകരിച്ച് നടപ്പിലാക്കേണ്ടതിന്റെ ആവശ്യകത സംബന്ധിച്ച ശിപാർശയിന്മേൽ സാംസ്കാരിക കാര്യ (സി) വകുപ്പ് 22-2-2020-ലെ സ12/228/2017-സാം.കാ.വ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ ഇടക്കാല മറുപടിയിൽ കേരളത്തിന്റെ സാമൂഹിക സാംസ്കാരിക തനിമ വ്യക്തമാക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള ഒരു കേരള ഗാനം (State Anthem) തെരഞ്ഞെടുക്കുന്നതിനായി സാംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പ് സെക്രട്ടറി ശ്രീമതി റാണി ജോർജ്ജ് ഐ.എ.എസ്. കൺവീനറായി പ്രമുഖ സാഹിത്യകാരന്മാരടങ്ങുന്ന ഒരു കമ്മിറ്റി

രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും. പ്രസ്തുത കമ്മിറ്റി യോഗം ചേർന്ന് തുടർനടപടികൾ സ്വീകരിച്ച് വരുന്നവെന്നും ഈ വിഷയത്തിൽ തീരുമാനമാകുന്ന മുറയ്ക്ക് സമിതിയ്ക്ക് അന്തിമ മറുപടി നൽകുന്നതാണെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 4-11-2020-ലെ യോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

23. ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ മൂന്നാം പട്ടികയിലുള്ള എം.പി.മാരുടേയും എം.എൽ.എ. മാരുടേയും മലയാളത്തിലുള്ള സത്യപ്രതിജ്ഞയിലെ അപാകം - ശ്രീ. വർഗ്ഗീസ് അലക്സാണ്ടർ സമർപ്പിച്ച ഹർജി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 988/ഔ.ഭ.സ 2/2016/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-2019) മുമ്പാകെ, ഭാരതത്തിന്റെ ഭരണഘടനയുടെ മൂന്നാം പട്ടികയിലുള്ള എം.പി.മാരുടേയും എം.എൽ.എ.മാരുടേയും മലയാളത്തിലുള്ള സത്യപ്രതിജ്ഞയിലെ അപാകം ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ട് മാതൃഭാഷാ സ്നേഹസമിതി, കണ്ണൂർ പ്രസിഡന്റ് ശ്രീ. വർഗ്ഗീസ് അലക്സാണ്ടർ ഹർജി സമർപ്പിച്ചിരുന്നു. ടി ഹർജിയുടെ പകർപ്പ് നിയമവകുപ്പിന് അയച്ചുകൊടുത്ത് റിപ്പോർട്ട് ആവശ്യപ്പെട്ടിരുന്നു. ആയതിന്മേൽ 6-3-2019 തീയതിയായി നിയമവകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ ഭാരത ഭരണഘടനയുടെ ദ്വിഭാഷാ പതിപ്പിൽ മൂന്നാം പട്ടികയിൽ എം.പി.മാരുടേയും എം.എൽ.എ. മാരുടെയും സത്യപ്രതിജ്ഞാ വാചകത്തിലെ "ആയ ഞാൻ" എന്ന വാക്കുകൾക്കു പകരം "എന്ന ഞാൻ" എന്നാക്കി മാറ്റം വരുത്തുന്നതിന് കേന്ദ്ര നീതിന്യായ മന്ത്രാലയത്തിൽ നിന്ന് അനുമതി ലഭിച്ചിട്ടുള്ളതായും ആയത് ഭരണഘടനയുടെ 103-ാം ഭേദഗതിയുടെ മലയാള പരിഭാഷയോടൊപ്പം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിന് നടപടി നടന്ന് വരുന്നതായും അറിയിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 4-9-2019-ലെ യോഗം പരിഗണിക്കുകയും റിപ്പോർട്ടിന്മേൽ സത്യപ്രതിജ്ഞയുടെ മലയാള പരിഭാഷയിലെ വാചകത്തിൽ വരുത്തിയിരിക്കുന്ന മാറ്റം ഭരണഘടനയുടെ 103-ാം ഭേദഗതിയോടൊപ്പം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ പൂർത്തിയായിട്ടുണ്ടോയെന്ന് ബന്ധപ്പെട്ട വകുപ്പിനോട് ആരായുവാനും പൂർത്തിയായെങ്കിൽ ആയതിന്റെ പകർപ്പ് ആവശ്യപ്പെടുന്നതിനും നിർദ്ദേശിച്ചു.

മേൽ നിർദ്ദേശത്തിന് 19-6-2020-ലെ കത്ത് മുഖേന നിയമ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

“ നിയമവകുപ്പിന്റെ ഭരണ നിയന്ത്രണത്തിലുള്ളതും എന്നാൽ കേന്ദ്ര നിയമ നീതിന്യായ മന്ത്രാലയത്തിന്റെ നിർദ്ദേശ പ്രകാരം കേന്ദ്ര നിയമങ്ങളുടെ മലയാള പരിഭാഷ നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതുമായ കേരള ഔദ്യോഗിക ഭാഷ (നിയമനിർമ്മാണ) കമ്മീഷന്റെ

8-5-2019-ലെ 553/റ്റി.ഡബ്ല്യൂ.1/2013/ഔ.ഭാ.(നി.നി.)ക. നമ്പർ കത്ത് പ്രകാരം, ദ്വിഭാഷാ പതിപ്പിന്റെ പുതിയ പതിപ്പ് അച്ചടിക്കുമ്പോൾ സത്യപ്രതിജ്ഞാ വാചകത്തിൽ പ്രസ്തുത മാറ്റം വരുത്തുന്നതിന് ഗവൺമെന്റ് പ്രസ്സ് സുപ്രണ്ടിനോട് കമ്മീഷൻ ആവശ്യപ്പെടുകയും ഗവൺമെന്റ് പ്രസ്സിൽ ഭരണഘടനയുടെ 103-ാം ഭേദഗതി ഉൾപ്പെടുത്തി പുതിയ പതിപ്പ് അച്ചടിക്കുന്നതിന്റെ നടപടികൾ നടന്നുകൊണ്ടിരിക്കെ, കേന്ദ്ര നീതിന്യായ മന്ത്രാലയത്തിലെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നും ഭരണഘടനയുടെ 104 വരെയുള്ള എല്ലാ ഭേദഗതികളും ഉൾപ്പെടുത്തി ദ്വിഭാഷാ പതിപ്പ് അച്ചടിക്കണമെന്ന് 7-2-2020-ൽ നിർദ്ദേശം ലഭിച്ചതിനെത്തുടർന്ന് 17-2-2020, 18-2-2020 എന്നീ തീയതികളിൽ കൂടിയ കേന്ദ്ര വർക്കിംഗ് ഗ്രൂപ്പ് യോഗത്തിൽ വച്ച് ഭരണഘടന (നൂറ്റിനാലാം ഭേദഗതി) ആക്ട് 2019-ന്റെ മലയാള പരിഭാഷ അംഗീകാരത്തിനായി നൽകിയിട്ടുള്ളതും കേന്ദ്ര ഔദ്യോഗിക ഭാഷ വിഭാഗത്തിൽ നിന്നും പ്രസ്തുത ഭേദഗതിയുടെ പരിഭാഷ അംഗീകരിച്ച് വിവരം ലഭ്യമായതിന് ശേഷം ഭരണഘടനയുടെ 104 വരെയുള്ള എല്ലാ ഭേദഗതികളും ഉൾപ്പെടുത്തി അടുത്ത പതിപ്പ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട തുടർ നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും കമ്മീഷൻ സെക്രട്ടറി അറിയിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്.

മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്ന കേന്ദ്ര നിയമങ്ങൾ, 1973 -ലെ ആധികാരിക പാഠങ്ങൾ (കേന്ദ്ര നിയമങ്ങൾ) ആക്ട് പ്രകാരം കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ നിയമ നീതിന്യായ മന്ത്രാലയത്തിലെ നിയമ നിർമ്മാണ വകുപ്പിലെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ വിഭാഗം മുഖേന രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം വാങ്ങി ഭാരത സർക്കാരിന്റെ ഗസറ്റിൽ മലയാള പരിഭാഷയായി നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്ന ഭാഗം XI-ൽ സംസ്ഥാനത്ത് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചു വരികയാണ് ചെയ്യുന്നത്. ഏതെങ്കിലും കേന്ദ്ര ആക്റ്റിന്റേയോ രാഷ്ട്രപതി വിളംബരം ചെയ്യുന്ന ഓർഡിനൻസിന്റേയോ ചട്ടങ്ങളുടെയോ റെഗുലേഷനുകളുടെയോ, ഹിന്ദി ഒഴികെ, ഭരണഘടനയുടെ എട്ടാം പട്ടികയിൽ നിർദ്ദേശിച്ചിരിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും ഭാഷയിൽ, രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരത്തോടെ ഔദ്യോഗിക ഗസറ്റിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്ന പരിഭാഷ, അപ്രകാരമുള്ള ഭാഷയിലുള്ള അതിന്റെ ആധികാരിക പാഠമായിരിക്കുമെന്ന് 1973-ലെ ആധികാരിക പാഠങ്ങൾ (കേന്ദ്ര നിയമങ്ങൾ) ആക്റ്റിന്റെ 2-ാം വകുപ്പ് വ്യവസ്ഥ ചെയ്യുന്നു. കേന്ദ്ര സർക്കാർ നിശ്ചയിക്കുന്ന മുൻഗണനാ പട്ടികയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് കേന്ദ്ര ആക്റ്റുകളുടെ മലയാള പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കുന്നതും കൂടാതെ, പ്രസിദ്ധീകരണവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ചെലവുകളും കേന്ദ്ര സർക്കാറാണ് വഹിക്കുന്നത്.

ഉക്കാരണങ്ങളാൽ പ്രസിദ്ധീകരണത്തിന് കമ്മീഷന് പരിമിതിയുള്ളതിനാൽ കേന്ദ്ര സർക്കാർ നിർദ്ദേശിച്ച പ്രകാരം ഭരണഘടനയുടെ 104 വരെയുള്ള ഭേദഗതി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന പതിപ്പിൽ സമിതി നിർദ്ദേശിച്ച സത്യപ്രതിജ്ഞാ വാചകത്തിൽ മാറ്റം വരുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള ഭരണഘടനയുടെ ദ്വിഭാഷാ പതിപ്പ് എത്രയും വേഗം ലഭ്യമാക്കുന്നതാണ് എന്ന വിവരം അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി പരിഗണിച്ച 11-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം സത്യപ്രതിജ്ഞാ വാചകത്തിൽ മാറ്റം വരുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള ഭരണഘടനയുടെ ദ്വിഭാഷാ പതിപ്പ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്ന നടപടികളുടെ നിലവിലെ സ്ഥിതി നിയമവകുപ്പിനോട് ആരാധാൻ തീരുമാനിച്ചു.

24. സമിതി (2016-2019) യുടെ 24-1-2017-ലെ യോഗനിർദ്ദേശം- ഊർജ്ജ വകുപ്പിൽ നിന്നും മറുപടി ലഭ്യമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 2628/ഔ.ഭാ.സ 1/2017/നി.സെ.)

വൈദ്യുതി ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനാവശ്യമായ സോഫ്റ്റ്‌വെയർ രൂപവൽക്കരണത്തിനാവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് 24-1-2017-ലെ സമിതി യോഗം നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന് 22-4-2019 തീയതിയായി Pwr-A1/177/2017-Power നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഊർജ്ജ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ കെ.എസ്.ഇ.ബി.എൽ. ഉപഭോക്താക്കൾക്ക് നൽകുന്ന ബില്ലുകളും, ഡിമാന്റ് നോട്ടീസുകളും ഉപഭോക്താവിന്റെ താല്പര്യപ്രകാരം മലയാളത്തിലോ ഇംഗ്ലീഷിലോ ലഭിക്കുന്നതിനുള്ള സംവിധാനം 2018 ജൂലൈ മാസം മുതൽ ബോർഡിൽ നിലവിൽ വന്നിട്ടുണ്ട് എന്നും ഇതിനായി കെ.എസ്.ഇ.ബി.-യുടെ ബില്ലിംഗ് സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ആയ 'ഒരുമ' നെറ്റിൽ ആവശ്യമായ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്തിയിട്ടുള്ളതാകുന്നുവെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 22-1-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

25. വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3271/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 13-8-2019-ലെ തെളിവെടുപ്പ് യോഗത്തിൽ മലപ്പുറം ജില്ലാ കയർ വകുപ്പിലെ 2019 വർഷത്തെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതി സംബന്ധിച്ച് റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ 4-11-2020-ലെ കത്ത് മുഖേന വ്യവസായ(ഇ) വകുപ്പ് റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുകയും ആയത് 30-12-2020- ലെ യോഗത്തിൽ സമിതി അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

26. സമിതി(2016-2019) യുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം - സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നുള്ള വിശദീകരണം - പൊതുഭരണ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3286/ഔ.ഭാ.സ 1/2018/നി.സെ.)

സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗം 2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, അവയുടെ വിശദാംശം, ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുവാനുണ്ടായ കാരണം, എന്നിവ സംബന്ധിച്ച വിവരങ്ങൾ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന്മേൽ പൊതുഭരണ(ന്യൂനപക്ഷ ക്ഷേമ) വകുപ്പ് 23-11-2018 തീയതിയായും, ആഭ്യന്തര (പി.എസ്.) വകുപ്പ് 28-6-2018 തീയതിയായും, ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പ് 29-9-2018 തീയതിയായും, ഭവന നിർമ്മാണ വകുപ്പ് 31-10-2018 തീയതിയായും, ഇലക്ഷൻ (എക്യൂപ്മെന്റ്) വകുപ്പ് 8-9-2020 തീയതിയായും റിപ്പോർട്ടുകൾ ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷ ക്ഷേമ), ആഭ്യന്തരം, ഇലക്ഷൻ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നുള്ള റിപ്പോർട്ടുകൾ യഥാക്രമം 24-7-2019, 21-8-2019, 30-12-2020 തീയതികളിലെ യോഗത്തിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഭക്ഷ്യപൊതുവിതരണ വകുപ്പിന്റെ റിപ്പോർട്ട് 4-9-2019-ലെ സമിതി യോഗം പരിഗണിക്കുകയും വകുപ്പിന് കീഴിൽ വരുന്ന ഉപവകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് അനിവാര്യമാകുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ അതിനൊപ്പം ഉത്തരവുകളുടെ മലയാള പരിഭാഷ കൂടി പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്ന് വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകാനും തീരുമാനിച്ചു.

ഭവന നിർമ്മാണ വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭിച്ച മറുപടി 1-1-2019-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിക്കുകയും കിഫ്ബിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉത്തരവുകളുടെ മലയാളത്തിലുള്ള പതിപ്പ് കൂടി ഇറക്കണമെന്ന് വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകാൻ തീരുമാനിക്കുകയും ചെയ്തു.

27. സമിതി(2016-2019)- 21-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം-വിവിധ വകുപ്പുകൾ ഉപവകുപ്പുകൾ അനുബന്ധ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗം -സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 3343/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി(2016-2019)-യുടെ 21-6-2017-ലെ യോഗം വിവിധ വകുപ്പുകളിലേയും, വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഉപവകുപ്പുകൾ അനുബന്ധ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയിലേയും ഔദ്യോഗികഭാഷാ പ്രയോഗപുരോഗതി ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

സമിതി നിർദ്ദേശത്തിന് സ്റ്റോക്ക് പർച്ചേസ് (ബി) വകുപ്പ് 4-1-2018 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ പ്രസ്തുത വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഉപവകുപ്പുകളോ സ്ഥാപനങ്ങളോ ഇല്ലായെന്നും ശാസ്ത്രസാങ്കേതിക വകുപ്പിന്റെ 4-1-2019-ലെ റിപ്പോർട്ടിൽ

പ്രസ്തുത വകുപ്പിൽ 100% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത മറുപടികൾ 21-8-2019-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു. മറ്റു വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ) വകുപ്പ്

പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ) വകുപ്പ് 18-2-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ കത്തിൽ, ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള പൊതുമേഖല സ്ഥാപനമായ കേരള സംസ്ഥാന ന്യൂനപക്ഷ വികസന ധനകാര്യ കോർപ്പറേഷന്റെ ഹെഡോഫീസ്, കോഴിക്കോട് ചക്കോരത്ത് കളത്തൂരം, റിജിയണൽ ഓഫീസുകൾ തിരുവനന്തപുരം എറണാകുളം, മലപ്പുറം (പെരിന്തൽമണ്ണ), കാസർഗോഡ് എന്നീ ജില്ലകളിലുമാണുള്ളത്. 100% മലയാള ഭാഷയിൽ ആണ് സന്ദേശങ്ങൾ കൈമാറുന്നത്. അതുപോലെ ഹെഡോഫീസും റിജിയണൽ ഓഫീസുകൾ തമ്മിലും ഒഴിച്ചുകൂടാൻ കഴിയാത്ത കോടതി നടപടികൾ ദേശീയ ന്യൂനപക്ഷ വികസന ധനകാര്യ കോർപ്പറേഷൻ മറ്റ് സംസ്ഥാനങ്ങളുമായുള്ള ആശയ വിനിമയം തുടങ്ങിയ സാഹചര്യങ്ങളിലൊഴികെ മലയാള ഭാഷയിലാണ് സന്ദേശങ്ങൾ കൈമാറുന്നത്. കേരള സംസ്ഥാന ന്യൂനപക്ഷ വികസന ധനകാര്യ കോർപ്പറേഷന്റെ ചാനലൈസിംഗ് ഏജൻസിയായി പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനാൽ വെബ്സൈറ്റ് ഇംഗ്ലീഷിൽ ആണ് രൂപകല്പന നടത്തിയിട്ടുള്ളത്. എന്നാൽ വായുക്കുള്ള അപേക്ഷ ഫാറങ്ങളും സാധാരണക്കാർക്കുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങളും മറ്റും മലയാളത്തിലാണ്.

ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ ഡയറക്ടറേറ്റിലെ ബോർഡുകൾ, ഉദ്യോഗപേര്, വാഹനങ്ങളിലെ ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ കൂടി തയ്യാറാക്കിയിട്ടുണ്ട്. സർക്കാർ കത്തുകളിലും നടപടിക്രമങ്ങളിലും 'ഭരണഭാഷ-മാതൃഭാഷ' എന്ന് ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിന്റെ ഔദ്യോഗിക വെബ്സൈറ്റിൽ വകുപ്പിനെ സംബന്ധിച്ച വിവരങ്ങൾ മലയാളത്തിൽകൂടി ലഭ്യമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗ പുരോഗതിയ്ക്കായി ഈ വകുപ്പിലെ ബോർഡ്, സീൽ എന്നിവ മലയാളത്തിലാക്കുകയും വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാർക്ക് ഐ.എം.ജി. മുഖേന മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് പരിശീലനം നൽകുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിലും വകുപ്പിന് കീഴിലെ പരിശീലനകേന്ദ്രങ്ങളിലും മലയാള ഭാഷാ ദിനാചരണത്തിന്റെ ഭാഗമായി സെമിനാറുകൾ, ക്ലാസുകൾ എന്നിവ സംഘടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഫയലുകൾ, രജിസ്റ്ററുകൾ എന്നിവ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നുണ്ട്. ഈ ഓഫീസിന് ജില്ലാ ഓഫീസുകൾ നിലവിലില്ല.

പ്രസ്തുത മറുപടി പരിഗണിച്ച 4-9-2019-ലെ സമിതിയോഗം, ടി വകുപ്പിൽ നിന്നുള്ള നടപടികളും സന്ദേശങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലാക്കേണ്ട അനിവാര്യ സാഹചര്യമുണ്ടായാൽ അതോടൊപ്പം ആയതിന്റെ മലയാളം പതിപ്പുകൂടി ഇറക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചു.

നിയമ (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ്

നിയമ (ഔദ്യോഗിക ഭാഷ പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ് 12-3-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ കത്ത് മുഖേന, നിയമ വകുപ്പ്, നിയമ (കെ.എൽ.ബി.എഫ്.) വകുപ്പ്, കേരള അഭിഭാഷക ക്ഷേമനിധി ട്രസ്റ്റി കമ്മിറ്റി, അഡ്വക്കേറ്റ് ജനറലിന്റെ കാര്യാലയം (എറണാകുളം), കേരള ഔദ്യോഗിക ഭാഷ (നിയമ നിർമ്മാണ കമ്മീഷൻ), കേരള അഡ്വക്കേറ്റ് ക്ലാർക്ക് വെൽഫെയർ ഫണ്ട് കമ്മിറ്റി എന്നിവിടങ്ങളിലെ 2018 ജനുവരി മുതൽ 2018 ഡിസംബർ വരെ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്ത ഫയൽ വിവരങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കുകയുണ്ടായി. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് പരിഗണിച്ച 9-10-2019-ലെ യോഗം നിയമ (കെ.എൽ.ബി.എഫ്.) വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള കേരള അഭിഭാഷക ക്ഷേമനിധി ട്രസ്റ്റി കമ്മിറ്റി ഓഫീസിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗത്തിൽ യാതൊരു പുരോഗതിയും ഉണ്ടായിട്ടില്ലെന്നും നിയമ (ഇൻസ്പെക്ഷൻ) വകുപ്പിൽ നാമമാത്ര പുരോഗതി മാത്രമാണ് ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതെന്നും വിലയിരുത്തുകയും, ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗനടപടികൾ വേഗത്തിലാക്കണമെന്ന് പ്രസ്തുത വകുപ്പുകൾക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകാനും, നിലവിലെ സ്ഥിതി ആരായാനും തീരുമാനിച്ചു.

പൊതുഭരണ (ഏകോപനം) വകുപ്പ്

പൊതുഭരണ (ഏകോപനം) വകുപ്പിന്റെ 19-5-2019-ലെ കത്ത് മുഖാന്തരം കേരള സംസ്ഥാന മൂന്നാക്ക സമുദായക്ഷേമ കോർപ്പറേഷൻ (സമൂഹത്തി), കേരള സംസ്ഥാന വിവരാവകാശ കമ്മീഷൻ, മൂന്നാക്ക വിഭാഗങ്ങളിലെ സാമ്പത്തികമായി പിന്നാക്കം നിൽക്കുന്ന വിഭാഗങ്ങൾക്കായുള്ള സംസ്ഥാന കമ്മീഷൻ എന്നീ ഉപവകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

കേരള സംസ്ഥാന മൂന്നാക്ക സമുദായ ക്ഷേമ കോർപ്പറേഷൻ (സമൂഹത്തി)

90% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. ഓഫീസ് രജിസ്റ്ററുകൾ, സർക്കുലറുകൾ, അപേക്ഷകൾ, ഉത്തരവുകൾ മറ്റ് രേഖകൾ എല്ലാം തന്നെ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്തു വരുന്നു.

കേരള സംസ്ഥാന വിവരാവകാശ കമ്മീഷൻ

കമ്മീഷനിൽ ലഭിക്കുന്ന പരാതികൾ, അപ്പീലുകൾ എന്നിവയിൽ ഇംഗ്ലീഷിലുള്ളവയ്ക്ക് ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലുള്ളവയ്ക്ക് മലയാളത്തിലുമാണ് മറുപടികൾ നൽകി വരുന്നത്.

മൂന്നാക്ക വിഭാഗങ്ങളിലെ സാമ്പത്തികമായി പിന്നാക്കം നിൽക്കുന്ന വിഭാഗങ്ങൾക്കായുള്ള സംസ്ഥാന കമ്മീഷൻ

കമ്മീഷന്റെ 90% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തിട്ടുള്ളത്. കൂടാതെ കമ്മീഷൻ 2019 ഫെബ്രുവരി മാസം സർക്കാരിൽ സമർപ്പിച്ച ആദ്യ റിപ്പോർട്ടും മലയാളത്തിലായിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

ആസൂത്രണ സാമ്പത്തിക കാര്യ വകുപ്പ്

ആസൂത്രണ സാമ്പത്തിക കാര്യ വകുപ്പ് 1-10-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ കത്ത് പ്രകാരം പ്രസ്തുത വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള സംസ്ഥാന ആസൂത്രണ ബോർഡിന്റെ തിരുവനന്തപുരം, കൊല്ലം, പത്തനംതിട്ട, എറണാകുളം എന്നീ ജില്ലാ പ്ലാനിംഗ് ഓഫീസുകളിൽ നിലവിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഫയലുകൾ 100 ശതമാനവും മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ആലപ്പുഴ, ഇടുക്കി, തൃശ്ശൂർ എന്നീ ജില്ലാ പ്ലാനിംഗ് ഓഫീസുകളിൽ എം.പി.ലാഡുമായി ബന്ധപ്പെട്ട നടപടിക്രമങ്ങൾ, അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറലിനുള്ള കത്തിടപാടുകൾ എന്നിവ മാത്രമാണ് ഇംഗ്ലീഷിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. സംസ്ഥാനത്തിന് പുറത്തേയ്ക്കുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഒഴികെയുള്ളവ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന് പ്ലാനിംഗ് ബോർഡ് ജില്ലാ പ്ലാനിംഗ് ഓഫീസുകൾക്ക് കർശന നിർദ്ദേശം നിൽക്കിയിട്ടുണ്ട്. വിവിധ കോർപ്പറേഷൻ നടപ്പാക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന പദ്ധതികൾ അധികവും ദേശീയവും അന്തർദേശീയവുമായ സ്വാഭാവമുള്ളവയായതിനാൽ പ്രസ്തുത പദ്ധതികളുടെ നടത്തിപ്പിനായി കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ വിവിധ വകുപ്പുകൾ/സ്ഥാപനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടുള്ള എഴുത്തുകത്തുകളും, പദ്ധതി നിർദ്ദേശങ്ങളും മറ്റും ഇംഗ്ലീഷിൽ മാത്രമേ തയ്യാറാക്കാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ, എന്നിരുന്നാലും എല്ലാതരത്തിലുമുള്ള കത്തിടപാടുകളും മലയാളത്തിൽ തന്നെ തയ്യാറാക്കാൻ ശ്രമിക്കുന്നതാണെന്ന് വിവിധ അറിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഭാരത സർക്കാരിന്റെ കീഴിലുള്ള ഇന്ത്യൻ കൗൺസിൽ ഓഫ് സോഷ്യൽ സയൻസ് റിസർച്ചിന്റെയും കേരള സർക്കാരിന്റെയും സാമ്പത്തിക സഹായത്തിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന ഒരു സ്വയംഭരണ സ്ഥാപനമായ സി.ഡി.എസ്.-ൽ നിന്ന് ദേശീയ തലത്തിൽ അയയ്ക്കപ്പെടുന്ന കത്തിടപാടുകൾക്ക് പ്രാദേശിക ഭാഷ ഉപയോഗിക്കുന്നത് പ്രാവർത്തികമല്ല. എന്നിരുന്നാൽത്തന്നെയും സംസ്ഥാനത്തിനകത്തുള്ള കത്തിടപാടുകൾക്ക് ഭരണ ഭാഷ ഉപയോഗിക്കാൻ പരമാവധി ശ്രമിക്കുന്നുണ്ട്.

പ്രസ്തുത മറുപടി 11-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

28. വിവിധ വകുപ്പുകളിലെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതി ലക്ഷ്യമിട്ട് 2016 വർഷം നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികളുടെ വിശദവിവരം സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3715/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗം ഓരോ വകുപ്പിലും, വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള സ്ഥാപനങ്ങളിലും, ഔദ്യോഗിക ഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതി ലക്ഷ്യമിട്ട് 2016 വർഷം നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികളുടെ വിശദവിവരം ലഭ്യമാക്കണമെന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ ഉദ്യോഗസ്ഥഭരണ പരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷാ) വകുപ്പ് 11-12-2017 തീയതിയായി, 2016-ലെ കർമ്മപരിപാടികളെ സംബന്ധിച്ച് വിവിധ വകുപ്പുകൾ ലഭ്യമാക്കിയ വിവരങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി നൽകിയ റിപ്പോർട്ട് 16-5-2018-ലെ യോഗത്തിൽ പരിഗണിക്കവെ സമിതി, 2016-17 സാമ്പത്തിക വർഷം ഔദ്യോഗിക ഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതിക്കായി വിവിധ വകുപ്പുകൾക്കായി അനുവദിച്ച തുകയിൽ ഒരു രൂപപോലും ചെലവഴിക്കാത്ത വകുപ്പുകളോടും 50%-ൽ താഴെ മാത്രം തുക ചെലവഴിച്ച വകുപ്പുകളോടും ആയതിനുള്ള വിശദീകരണം ആരായുവാൻ നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത നിർദ്ദേശത്തിന് നിയമ (ഔദ്യോഗികഭാഷ - പ്രസിദ്ധീകരണ സെൽ) വകുപ്പ് 21-8-2018 തീയതിയായും, വിജിലൻസ്(ഇ) വകുപ്പ് 20-8-2018 തീയതിയായും, നിയമ (ഇൻസ്പെക്ഷൻ) വകുപ്പ് 5-9-2018 തീയതിയായും, ധനകാര്യ (സി) വകുപ്പ് 10-10-2018 തീയതിയായും, സൈനിക ക്ഷേമ വകുപ്പ് 19-11-2018 തീയതിയായും, പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ) വകുപ്പ് 21-11-2018 തീയതിയായും, വിജിലൻസ് (സി) വകുപ്പ് 30-11-2018 തീയതിയായും, ആഭ്യന്തര (എഫ്) വകുപ്പ് 13-12-2018 തീയതിയായും, മത്സ്യബന്ധന തുറമുഖ (ഡി) വകുപ്പ് 8-5-2019 തീയതിയായും, വ്യവസായ വകുപ്പ് 10-5-2019 തീയതിയായും, മത്സ്യബന്ധന തുറമുഖ (പി.എസ്.) വകുപ്പ് 3-7-2019 തീയതിയായും റിപ്പോർട്ടുകൾ ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടുകൾ 10-1-2019, 24-7-2019, 7-8-2019, 18-3-2020, 14-10-2020, 4-11-2020 തീയതികളിൽ ചേർന്ന യോഗങ്ങളിൽ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

29. സമിതി (2016-2019)-തെളിവെടുപ്പ് യോഗം- 14-8-2018-ലെ യോഗനിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ ശാസ്ത്രസാങ്കേതിക വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 5147/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

വകുപ്പുകളിലെ ഔദ്യോഗികഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട സമിതി (2016-2019) യുടെ ചോദ്യാവലിയ്ക്ക് 8-2-2019 തീയതിയിലെ എ 1/63/2018-ശാ.സാ.വ നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ശാസ്ത്രസാങ്കേതിക (എ) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 1-10-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിക്കുകയും ഭരണഭാഷാ പ്രയോഗ പുരോഗതിക്കായി രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ള വകുപ്പുതല സമിതിയുടെ അവസാന യോഗത്തിന്റെ (26-5-2018) മിനിട്ട്സിന്റെ പകർപ്പ്, വകുപ്പ് തയ്യാറാക്കിയ പദകോശത്തിന്റെ പകർപ്പ്, എന്നിവ ആവശ്യപ്പെടാനും വകുപ്പിൽ നിന്നും ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിന് ഇംഗ്ലീഷ് അനിവാര്യമാകുന്ന സാഹചര്യത്തിൽ അതിനൊപ്പം പ്രസ്തുത ഉത്തരവുകളുടെ മലയാളത്തിലുള്ള പതിപ്പ് കൂടി ഇറക്കണമെന്ന് വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകാനും തീരുമാനിച്ചു.

30. കണ്ണൂർ ജില്ലയിലെ ആയുർവേദ തെരാപ്പിസ്റ്റ് തസ്തികയിലേക്ക് ഇംഗ്ലീഷിൽ പരീക്ഷ നടത്തിയത് സംബന്ധിച്ച് ശ്രീ. വിപിൻ.ബി, വിഷ്ണു.എസ്. എന്നിവർ നൽകിയ ഹർജി-സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 5910/ഔ.ഭാ.സ 2/2017/നി.സെ.)

കേരള പി.എസ്.സി. കാറ്റഗറി നമ്പർ 168/2016 മുഖേന കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ നടത്തിയ ആയുർവേദ തെരാപ്പിസ്റ്റ് പരീക്ഷ ഇംഗ്ലീഷിലായിരുന്നെന്നും, കോഴ്സിന്റെ പഠനരീതിയും, പരീക്ഷയും മലയാളത്തിലായിരുന്നെന്നും, പത്താം ക്ലാസ് യോഗ്യതയുള്ള പി.എസ്.സി. പരീക്ഷയ്ക്ക് മറ്റെല്ലാ ജില്ലകളിലും മലയാളത്തിലാണ് ചോദ്യങ്ങൾ ചോദിച്ചതെന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ ചോദ്യങ്ങൾ ചോദിച്ചതുമൂലം 95% ഉദ്യോഗാർത്ഥികൾക്കും ചോദ്യം മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ലെന്നും, ആയതിനാൽ, റാങ്ക് ലിസ്റ്റിൽ കടക്കുവാൻ സാധിച്ചില്ലെന്നുമാണ് ഹർജിക്കാർ വ്യക്തമാക്കിയിരുന്നത്. ഭരണ ഭാഷയുടെ പ്രാധാന്യം ഉൾക്കൊണ്ടുകൊണ്ടും, ഉദ്യോഗാർത്ഥികളുടെ മാനസികാവസ്ഥ മനസ്സിലാക്കിക്കൊണ്ടും, ഇനിവരുന്ന ആയുർവേദ തെരാപ്പിസ്റ്റുകൾക്കുള്ള പി.എസ്.സി. പരീക്ഷകൾ മലയാളത്തിൽ നടത്തുന്നതിനാവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന ആവശ്യം ഉന്നയിച്ച് ശ്രീ. വിപിൻ.ബി, ശ്രീ. വിഷ്ണു.എസ്. എന്നിവർ നൽകിയ ഹർജി, റിപ്പോർട്ടിനായി ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷ) വകുപ്പിലേക്ക് അയച്ചുകൊടുത്തതിന്മേൽ 17-10-2019-ലെ ഔ.ഭാ.3/17/18/ഉ.ഭ.പ.വ. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര (ഔദ്യോഗികഭാഷ) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

"കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ ആയുർവേദ തെരാപ്പിസ്റ്റ് തസ്തികയിലേക്ക് ഇംഗ്ലീഷിൽ പരീക്ഷ നടത്തിയത് സംബന്ധിച്ച് ശ്രീ. വിപിൻ. ബി സമർപ്പിച്ച ഹർജിയിന്മേൽ സർക്കാർ കേരള പബ്ലിക് സർവ്വീസ് കമ്മീഷനോട് വിശദീകരണം തേടുകയുണ്ടായി.

കണ്ണൂർ ജില്ലയിൽ ആയുർവേദ തൊഴിലില്ലാത്ത തസ്തികയിലേക്ക് കാറ്റഗറി നമ്പർ 168/16 പ്രകാരം പുറപ്പെടുവിച്ച വിജ്ഞാപന പ്രകാരം അപേക്ഷിച്ച ഉദ്യോഗാർത്ഥികൾക്ക് 15-5-2012-ൽ ഒരു ഓൺലൈൻ പരീക്ഷ നടത്തിയിരുന്നു. ഓൺലൈൻ പരീക്ഷ കേരള പബ്ലിക് സർവ്വീസ് കമ്മീഷൻ ഇംഗ്ലീഷ് മാധ്യമത്തിൽ മാത്രമേ നടത്തുവാൻ സാധിക്കുകയുള്ളൂ. പത്താം ക്ലാസും സാങ്കേതിക വിദ്യാഭ്യാസ യോഗ്യതയും ഉള്ള തസ്തികകൾക്കെല്ലാം ഇംഗ്ലീഷ് മാധ്യമത്തിലാണ് കേരള പബ്ലിക് സർവ്വീസ് കമ്മീഷൻ പരീക്ഷ നടത്തുന്നത്. എന്നാൽ പ്രസ്തുത പരീക്ഷയ്ക്കു ശേഷം ആയുർവേദ തൊഴിലില്ലാത്ത തസ്തികയിലേക്ക് ഇനി മുതൽ നടത്തുന്ന പരീക്ഷകൾ പ്രസ്തുത തസ്തികയിലേക്കുള്ള വിദ്യാഭ്യാസ യോഗ്യതയുടെ പ്രത്യേകത കണക്കിലെടുത്തുകൊണ്ട് മലയാളത്തിൽ നടത്തണമെന്നഭ്യർത്ഥിച്ചുകൊണ്ട് കുറച്ചു ഉദ്യോഗാർത്ഥികൾ നിവേദനം സമർപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. ആയതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലും ടി തസ്തികയുടെ വിദ്യാഭ്യാസ യോഗ്യതയുടെ പഠനമാധ്യമം പരിഗണിച്ചുകൊണ്ടും കാറ്റഗറി നമ്പർ 194/17 വിജ്ഞാപന പ്രകാരം കൊല്ലം, പത്തനംതിട്ട, കോട്ടയം, എറണാകുളം, പാലക്കാട്, കോഴിക്കോട്, വയനാട്, കാസർഗോഡ് ജില്ലകളിലെ ആയുർവേദ തൊഴിലില്ലാത്ത തസ്തികയിലേക്ക് 1-3-2018-ൽ നടത്തിയ ഒ.എം.ആർ. പരീക്ഷ മലയാളം/തമിഴ്/കന്നഡ മാധ്യമത്തിലാണ് നടത്തിയത് എന്നുള്ള വിവരം അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു.”

പ്രസ്തുത മറുപടി 14-10-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

31. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2009-2011)-യുടെ മൂന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിന്മേലുള്ള സ്വീകൃത നടപടി റിപ്പോർട്ട് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 600/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതു സംബന്ധിച്ചുള്ള സമിതി (2009-2011)-യുടെ മൂന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിൽ 2016-2019 കാലയളവിലെ സമിതിയുടെ മൂന്നാമത് റിപ്പോർട്ടായി സമർപ്പിച്ച ആക്ഷൻ ടേക്കൺ റിപ്പോർട്ടിലെ അദ്ധ്യായം III-ൽ ഇനിയും മറുപടി ലഭിക്കാനുള്ളതായി രേഖപ്പെടുത്തിയിരുന്ന 104, 105, 106 എന്നീ നമ്പർ ഖണ്ഡികകളിലെ ശുപാർശകളിന്മേൽ പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (എഫ്) വകുപ്പ് 14-1-2019 തീയതിയായും പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (സി) വകുപ്പ് 13-2-2019 തീയതിയായും റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

<p>ശിപാർശ</p>	<p>പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (എഫ്) വകുപ്പ്</p>	<p>പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (സി) വകുപ്പ്</p>
<p>(1)</p>	<p>(2)</p>	<p>(3)</p>
<p>സമിതിയുടെ ജില്ലാതല അവലോകന യോഗങ്ങളിൽ ഉയർന്ന് വന്നിട്ടുള്ള പ്രധാന പ്രശ്നം സെക്രട്ടേറിയറ്റിൽ നിന്ന് വരുന്ന കത്തുകളും ഉത്തരവുകളും ഇംഗ്ലീഷിലാണെന്നും ജില്ല-താലൂക്ക് തലങ്ങളിൽ മെച്ചപ്പെട്ട സ്ഥിതിയാണ് നിലവിലുള്ളതെന്നും സെക്രട്ടേറിയറ്റിൽ നിന്നുള്ള ഉത്തരവുകളും കത്തിടപാടുകളും പരമാവധി മലയാളത്തിലാക്കുവാനുള്ള നടപടികൾ ഉണ്ടാകണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. (ഖണ്ഡിക 104)</p>	<p>സെക്രട്ടേറിയറ്റിൽ നിന്നുള്ള ഉത്തരവുകളും കത്തിടപാടുകളും പരമാവധി മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്.</p>	<p>ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി ആർജ്ജിക്കുന്നതിനായും ഭരണഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതിന്റെ ഭാഗമായും, കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ/ കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായുള്ള കത്തിടപാടുകൾ ഒഴികെ പൊതു ജനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട എല്ലാ കത്തിടപാടുകളും, ഉത്തരവുകളും മലയാളത്തിലാണ് പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത്.</p>
<p>ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനും ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിനും നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിനുള്ള ശ്രമങ്ങൾ ഊർജ്ജിതമാക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു. (ഖണ്ഡിക 105)</p>	<p>സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.</p>	<p>ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നതിനും ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിനുമുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആയതിന്റെ ഭാഗമായി പട്ടികജാതി വികസന വകുപ്പ് ഡയറക്ടറേറ്റ്, ജില്ല/ ബ്ലോക്ക് തലങ്ങളിലെ ഓഫീസുകൾ, സംസ്ഥാന പട്ടികജാതി പട്ടിക വർഗ്ഗ വികസന കോർപ്പറേഷൻ എന്നിവിടങ്ങളിലെ ഫയലുകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽ തന്നെയാണ് കൈകാര്യം ചെയ്ത് വരുന്നത്.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>വകുപ്പിലെ കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭ്യമാക്കണമെന്നും മലയാളത്തിലുള്ള വെബ്സൈറ്റ് സജ്ജീകരിച്ചോ എന്ന കാര്യം സമിതിയെ അറിയിക്കണമെന്നും സമിതി നിർദ്ദേശിക്കുന്നു</p> <p>(ഖണ്ഡിക 106)</p>	<p>വകുപ്പിന് പ്രത്യേകമായി മലയാളത്തിൽ വെബ്സൈറ്റ് സജ്ജീകരിച്ചിട്ടില്ല.</p>	<p>പട്ടികജാതി വികസന വകുപ്പിലെ കമ്പ്യൂട്ടറുകളിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭ്യമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ വെബ്സൈറ്റ് മലയാളത്തിൽ സജ്ജീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിന് കീഴിലെ ഏക പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനമായ സംസ്ഥാന പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന കോർപ്പറേഷനിൽ മലയാളം സോഫ്റ്റ്‌വെയർ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനും വെബ്സൈറ്റ് മലയാളത്തിൽ, സജ്ജീകരിക്കുന്നതിനുമുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നു.</p>

പ്രസ്തുത മറുപടികൾ 9-10-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

32. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-2019)-യുടെ ഒന്നാമത് റിപ്പോർട്ടിന്മേൽ അനന്തര നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 719/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ, അടുത്ത സാമ്പത്തിക വർഷം മുതൽ ഓരോ വകുപ്പിനും അവരുടെ ശീർഷകത്തിൽത്തന്നെ ഒരു നിശ്ചിത ശതമാനം തുക ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിക്കുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി നീക്കി വയ്ക്കണമെന്നും അതത് വർഷം പ്രസ്തുത തുക ചെലവാക്കാത്ത വകുപ്പുതലവന്മാർ ഇത് സംബന്ധിച്ച് വിശദീകരണം നൽകേണ്ടി വരുമെന്നും അവർക്കെതിരെ ശിക്ഷണ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും ഒരു പരിപത്രം മുഖേന ധനവകുപ്പ് മറ്റ് വകുപ്പുകളെ അറിയിക്കണമെന്നുമുള്ള സമിതിയുടെ 24-ാം നമ്പർ ശിപാർശയ്ക്ക് ധനകാര്യ (ബഡ്ജറ്റ് വിംഗ് - എ) വകുപ്പ് 24-7-2019-ലെ 727181/ബ.വി.എ.1/2019 ധന. നമ്പർ കത്തുമുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ (അധികവിവരം) മറുപടിയിൽ, ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിക്കുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി വിവിധ വകുപ്പുകൾക്ക്

അവരുടെ ബഡ്ജറ്റ് ശീർഷകങ്ങളിൽ ബഡ്ജറ്റിലൂടെയും മറ്റു മാർഗ്ഗങ്ങളിലൂടെയും തുക വകയിരുത്തി വരുന്നു. 2019-2020 സാമ്പത്തിക വർഷം ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിക്കുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി മൊത്തം 74.33 ലക്ഷം രൂപ വകയിരുത്തിയിട്ടുണ്ട്. ഏതെങ്കിലും വകുപ്പുകൾക്ക് വകയിരുത്തിയ തുക അപര്യാപ്തമായി വരികയാണെങ്കിൽ വകുപ്പുതലവൻ ആവശ്യപ്പെടുന്ന മുറയ്ക്ക് ഉചിത മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ തുക അനുവദിക്കുന്നതാണെന്നും 14-5-2018-ലെ പരിപത്രം നമ്പർ 44/2018/ധന. പ്രകാരം ഭരണഭാഷാ പ്രയോഗ പരിപാടികൾക്കായി സംസ്ഥാന ബഡ്ജറ്റിലെ 26-ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പ്രയോഗം എന്ന ശീർഷകത്തിൽ വകയിരുത്തുന്ന നിശ്ചിത തുക ഭരണ ഭാഷാ പുരോഗതിക്കുള്ള പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി വകുപ്പുതലവൻമാർ അതത് സാമ്പത്തിക വർഷം തന്നെ വിനിയോഗിക്കുന്നതിനുള്ള ഫലപ്രദമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കേണ്ടതാണെന്നും ഇക്കാര്യത്തിൽ വീഴ്ചവരുത്തുന്നപക്ഷം വകുപ്പുതലവൻമാർ ഇത് സംബന്ധിച്ച് വിശദീകരണം നൽകേണ്ടതും ശിക്ഷാ നടപടികൾക്ക് വിധേയരാകുമെന്നും നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 11-12-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

സംസ്ഥാനത്തെ വിവിധ പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ, സഹകരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ, തദ്ദേശസ്വയംഭരണ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവിടങ്ങളിൽ പി.എസ്.സി. വഴിയല്ലാത്ത സ്ഥിരം/താൽക്കാലിക നിയമനങ്ങളിൽ മലയാളം തുല്യതാ പരീക്ഷ പാസായവരെ മാത്രം നിയമിക്കാവൂ എന്ന നിബന്ധന നിഷ്കർഷിക്കുവാനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്ന ടി റിപ്പോർട്ടിലെ 28-ാം നമ്പർ ഖണ്ഡികയിലെ സമിതി ശുപാർശയിന്മേൽ 18-9-2018 തീയതിയായി നികുതി (എ) വകുപ്പും 15-12-2018 തീയതിയായി തൊഴിലും നൈപുണ്യവും (ബി) വകുപ്പും 1-1-2019 തീയതിയായി സഹകരണ വകുപ്പും 21-1-2019 തീയതിയായി പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ) വകുപ്പും 16-2-2019 തീയതിയായി പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (സി) വകുപ്പും 1-4-2019 തീയതിയായി തൊഴിലും നൈപുണ്യവും (സി) വകുപ്പും 1-6-2019 തീയതിയായി ആസൂത്രണസാമ്പത്തികകാര്യ (ബി.പി.ഇ.) വകുപ്പും 9-10-2019 തീയതിയായി പട്ടികജാതി പട്ടികവർഗ്ഗ വികസന (ഡി) വകുപ്പും ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടികൾ 7-8-2019, 11-12-2019, 4-11-2020 തീയതികളിൽ ചേർന്ന യോഗം പരിഗണിച്ചു. നികുതി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ ബി.വറേജ് കോർപ്പറേഷനുമായി ബന്ധപ്പെട്ട റിപ്പോർട്ട് തൃപ്തികരമല്ലെന്ന് സമിതി അഭിപ്രായപ്പെടുകയും വ്യക്തമായ റിപ്പോർട്ട് വകുപ്പിനോട് ആവശ്യപ്പെടാനും സമിതി നിർദ്ദേശിച്ചു. കൂടാതെ ടി റിപ്പോർട്ടിലെ ഖണ്ഡിക 31-ലെ ശുപാർശയ്ക്ക് കൊച്ചി ശാസ്ത്രസാങ്കേതിക സർവ്വകലാശാല 21-5-2018 തീയതിയിലും ഖണ്ഡിക 38, 39-ലെ ശുപാർശയ്ക്ക് പൊതുവിദ്യാഭ്യാസ (എൽ) വകുപ്പ് 27-12-2018 തീയതിയിലും ഖണ്ഡിക 52-ലെ ശുപാർശയ്ക്ക് വിജിലൻസ് (സി) വകുപ്പ് 14-6-2019 തീയതിയിലും ഖണ്ഡിക 53-ലെ ശുപാർശയ്ക്ക് നിയമ വകുപ്പ് 25-12-2018-നും 30-1-2020 തീയതിയിലും ലഭ്യമാക്കിയിരുന്ന മറുപടികൾ സമിതിയുടെ വിവിധ യോഗങ്ങളിൽ

പരിഗണിക്കുകയും അധിക വിവരം ആവശ്യമായിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അപ്രകാരം അധിക വിവരങ്ങൾ ആരായുകയും ചെയ്യും.

33. സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം-ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകൾ സംബന്ധിച്ച്- വിനോദ സഞ്ചാര വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1429/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-നു ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ സംബന്ധിച്ച വിശദാംശങ്ങൾ ആരായുവാൻ 30-6-2017-ലെ സമിതിയോഗം നിർദ്ദേശിച്ചതിന്മേൽ 11-10-2017 തീയതിയായി വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു. 'ശിപാർശകൾ ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാലാണ് ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചത്' എന്ന് വകുപ്പ് നൽകിയ വിശദീകരണത്തിൽ സമിതി അതൃപ്തി രേഖപ്പെടുത്തുകയും 2017 മേയ് 1-നു ശേഷം പുറത്തിറക്കുന്ന എല്ലാ ഉത്തരവുകളും മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന സർക്കാർ ഉത്തരവുണ്ടായിട്ടും ജീവനക്കാരുടെ നിയമനം/സർവ്വീസ് സംബന്ധിച്ച ഉത്തരവുകളും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിരിക്കുന്നത് പ്രസ്തുത ഉത്തരവിന്റെ ലംഘനമാണെന്ന് വിലയിരുത്തുകയും ഇക്കാര്യത്തിൽ വകുപ്പിൽ നിന്നും വിശദീകരണം ആരായുവാൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ആയതിന് 5-12-2018 തീയതിയായി വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

ജീവനക്കാർക്കുള്ള അടിയന്തര ചികിത്സയ്ക്കായി മെഡിക്കൽ വായ്പ അനുവദിക്കുന്നതിനും ബഹു. അഡ്മിനിസ്ട്രേറ്റീവ് ട്രൈബ്യൂണലിന്റെ ഉത്തരവ് പ്രകാരം ആജ്ഞാ പാലന റിപ്പോർട്ട് സമർപ്പിക്കുന്നതിനാണ് ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടി വന്നിട്ടുള്ളത്. കൂടാതെ നിയമന ശിപാർശയുമായി ബന്ധപ്പെട്ടും മറ്റു ചില വിഷയങ്ങളിലും ലഭിച്ച പ്രൊപ്പോസലുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലായതിനാലും അടിയന്തര സ്വഭാവമുള്ളതിനാലും ചില സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കുവാൻ ആദ്യ ഘട്ടങ്ങളിൽ നേരിട്ട ബുദ്ധിമുട്ടുകൾമൂലവുമാണ് അത്തരത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷിൽ ഉത്തരവുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടി വന്നത്. കൂടാതെ കേന്ദ്ര സർക്കാരിൽ നിന്നുവന്ന കത്തുകൾ സംബന്ധിച്ച വിഷയത്തിലും ഇംഗ്ലീഷിൽ ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിക്കേണ്ടി വന്നിട്ടുണ്ട്. നിലവിൽ സർക്കാരിന്റെ ഭരണഭാഷാ വെബ്സൈറ്റും മറ്റും ഉപയോഗപ്പെടുത്തി, നിയമനം/സർവ്വീസ് സംബന്ധിച്ച ഉത്തരവുകളെല്ലാം മലയാളത്തിലാണ് പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതെന്ന വിവരവും അറിയിച്ചുകൊള്ളുന്നു. പ്രസ്തുത മറുപടി 7-8-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും വകുപ്പിൽനിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽക്കൂടി പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്ന് വകുപ്പിന് നിർദ്ദേശം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു.

34. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിയ്ക്കായി 2016 വർഷം നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മപരിപാടികൾ - വ്യവസായ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിന്മേൽ 13-12-2017-ലെ യോഗം ആരാഞ്ഞ അധികവിവരം സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 1591/ഔ.ഭാ.സ.2/2018/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷാ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 13-12-2017-ലെ യോഗനിർദ്ദേശാനുസരണം വ്യവസായ വകുപ്പിന്റെ 20-4-2019 തീയതിയിലെ കത്ത് പ്രകാരം വകുപ്പിന്റെ കീഴിലുള്ള വ്യവസായ വാണിജ്യം, മൈനിംഗ്&ജിയോളജി, കൈത്തറി&ടെക്സ്റ്റൈൽസ്, കയർ വികസനം എന്നീ ഉപവകുപ്പുകളിലെ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതിയ്ക്കായി 2016 വർഷം നടപ്പാക്കിയ കർമ്മ പരിപാടികളെ സംബന്ധിച്ച റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 22-1-2020-ലെ യോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടുകൾ ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

വ്യവസായ വകുപ്പ്

സംസ്ഥാനത്തെ ഭരണഭാഷാ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന സർക്കാരിന്റെ പ്രഖ്യാപിത ലക്ഷ്യം മുൻനിർത്തി വ്യവസായ വാണിജ്യ വകുപ്പിൽ 100% ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ളതാണ്. വകുപ്പിലെ ജോയിന്റ് ഡയറക്ടർ ഏകോപനാധികാരിയായി പതിനഞ്ചോളം അംഗങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുന്ന ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതി രൂപീകരിച്ചിട്ടുള്ളതാണ്. പ്രസ്തുത സമിതി നിർദ്ദിഷ്ട സമയങ്ങളിൽ യോഗം ചേർന്ന് വകുപ്പിന്റെ ഭാഷാ മാറ്റ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കാവശ്യമായ തീരുമാനങ്ങളെടുത്ത് നടപ്പിലാക്കുന്നുണ്ട്. 2016 നവംബർ 1 ശ്രേഷ്ഠ ഭാഷാ ദിനമായും നവംബർ 1 മുതൽ 7 വരെ ഭരണഭാഷാ വാരാഘോഷമായും സമുചിതമായി ആഘോഷിക്കണമെന്നുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവിനെ തുടർന്ന് വ്യവസായ വാണിജ്യ ഡയറക്ടറേറ്റിലും വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഉപഓഫീസുകളിലും ഭരണഭാഷാ സമ്മേളനങ്ങൾ സംഘടിപ്പിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത സമ്മേളനങ്ങളിൽ ജീവനക്കാരെ പങ്കെടുപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതിക്ക് ഉതകുന്ന വിധത്തിൽ ഭാഷാ അടിസ്ഥാനത്തിലുള്ള വിവിധങ്ങളായ സാംസ്കാരിക പരിപാടികളും മത്സരങ്ങളും പരിശീലനങ്ങളും സംഘടിപ്പിക്കുകയും ജേതാക്കളായവർക്ക് സമാപന സമ്മേളനത്തിൽ സമ്മാന വിതരണം നടത്തുകയും ചെയ്തു. ഓഫീസ് തലത്തിൽ സാധാരണ ഉപയോഗിക്കുന്ന ഭരണപരമായ ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾ ജീവനക്കാർക്ക് പ്രയോജനപ്പെടുത്തി അവർ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന ഫയലുകളിൽ ആയത് ഉൾപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. വകുപ്പിലെ എല്ലാ ജീവനക്കാർക്കും മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് ഐ.എം.ജി.-യുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഘട്ടംഘട്ടമായി നൽകുന്നതിലേയ്ക്കാവശ്യമായ പ്രവർത്തനങ്ങൾ കൈക്കൊണ്ടിട്ടുള്ളതാണ്. വ്യവസായ വാണിജ്യ ഡയറക്ടറേറ്റിലും വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള ഉപ ഓഫീസുകളിലും

ഓഫീസർമാരുടെ പേര് പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന ബോർഡുകൾ, വാഹനങ്ങളുടെ ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. വ്യവസായ വാണിജ്യ വകുപ്പിനെ സംബന്ധിക്കുന്ന സാങ്കേതിക പദങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി വകുപ്പുതല പദകോശം തയ്യാറാക്കി 2016 വർഷത്തിൽ തന്നെ സർക്കാരിന്റെ അംഗീകാരത്തിനായി സമർപ്പിച്ചിരുന്നു. നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ് ഉപയോഗിക്കേണ്ടുന്ന സാഹചര്യങ്ങളിലൊഴികെ വകുപ്പിൽ പൂർണ്ണമായും ഔദ്യോഗിക ഭാഷയിലാണ് ഫയലുകൾ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി 2016-2017 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ 2852-80-001-99-26 എന്ന ശീർഷകത്തിൽ 5,000 രൂപ വകകൊള്ളിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ വകുപ്പിലെ ഭാഷാമാറ്റ പ്രവർത്തനങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് 6,652 രൂപ ചെലവായിട്ടുണ്ട്.

മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി

മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി വകുപ്പിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി വകുപ്പ് അധ്യക്ഷന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ വകുപ്പുതല ഏകോപന സമിതിയും വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ചട്ടങ്ങളും നിയമങ്ങളും ഫോറങ്ങളും മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന് പരിഭാഷാ സെല്ലും രൂപീകരിച്ച് പ്രവർത്തിച്ചുവരികയും ഭാഷാ പുരോഗതിക്കായുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ രൂപപ്പെടുത്തി സർക്കുലറായി വകുപ്പിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. അതനുസരിച്ച് വകുപ്പിൽ കോടതി കേസുകൾ ഒഴികെയുള്ള മുഴുവൻ ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാക്കുവാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. നിലവിൽ 99% ഫയലുകളും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. ഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി സർക്കാർ നിർദ്ദേശിക്കുന്ന മുഴുവൻ നിർദ്ദേശങ്ങളും വകുപ്പിൽ നടപ്പിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. വകുപ്പിൽ നിലവിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്ന നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും മലയാളത്തിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിന് നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുകയും അവ മലയാളത്തിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിന് കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ടിന് അയച്ചു കൊടുത്തിട്ടുള്ളതുമാണ്. വകുപ്പിലെ ആഫീസ് ബോർഡുകൾ, ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേര്, വാഹനങ്ങളിലെ ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിൽ കൂടി പ്രദർശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. 1-11-2016-ലെ ഭാഷാ ദിനാചരണത്തിന്റെ ഭാഗമായി വകുപ്പിൽ ഭരണഭാഷാ സമ്മേളനം സംഘടിപ്പിക്കുകയും ഭരണഭാഷയിലെ പ്രാധാന്യം, ഉപയോഗം, പ്രാദേശികമായുള്ള പ്രത്യേകതകൾ, ഭരണഭാഷ മലയാളത്തിലാക്കുന്നതിന്റെ മാഹാത്മ്യം തുടങ്ങിയവ സംബന്ധിച്ച പ്രഭാഷണം നടത്തുകയും വകുപ്പിൽ ഫയലുകൾ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യേണ്ടതിന്റെ അനിവാര്യത ജീവനക്കാരെ ബോധ്യപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഭരണഭാഷാ ദിനമായ നവംബർ ഒന്ന് വകുപ്പ് തലവന്മാർ ആസ്ഥാനത്തും ജില്ലാ ഓഫീസുകളിൽ ജില്ലാ ആഫീസർമാരും ജീവനക്കാർക്ക് ഭരണഭാഷാ പ്രതിജ്ഞ ചൊല്ലിക്കൊടുക്കുകയും ജീവനക്കാർ അത് ഏറ്റുചൊല്ലുകയും ചെയ്തിരുന്നു. സർക്കാർ നിർദ്ദേശത്തെത്തുടർന്ന് വാരാചരണകാലത്തും, വർഷാചരണകാലത്തും പ്രദർശിപ്പിക്കേണ്ട

ബോർഡുകളും ബാനറുകളും വകുപ്പിന്റെ ആസ്ഥാന കാര്യാലയത്തിലും ജില്ലാ/സ്റ്റാഡ് ആഫീസുകളിലും എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചിരുന്നു. ഭാഷാ വാരാഘോഷത്തോടനുബന്ധിച്ച് ഓരോ ദിവസവും ഭരണ രംഗത്ത് ഉപയോഗിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങളുടെ മലയാള പദങ്ങൾ എഴുതി പ്രദർശിപ്പിച്ചിരുന്നു. കൂടാതെ ജില്ലാതല മേധാവി അദ്ധ്യക്ഷനായ ജില്ലാതല ഔദ്യോഗികഭാഷാ സമിതി രൂപീകരിക്കുകയും ജില്ലാതല സമിതി മൂന്ന് മാസത്തിലൊരിക്കൽ യോഗം ചേർന്ന് ഭാഷാ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുകയും ചെയ്യാറുണ്ട്. 2016-17 വർഷത്തിൽ ഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി 2,300 രൂപ ചെലവഴിച്ചിട്ടുണ്ട്. മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് പരിശീലനം ലഭിക്കേണ്ട ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ആയത് ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരുന്നു.

കൈത്തറി ആന്റ് ടെക്സ്റ്റൈൽസ് വകുപ്പ്

സംസ്ഥാനത്തെ ഭരണഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലായിരിക്കണമെന്ന സർക്കാരിന്റെ ലക്ഷ്യം മുൻനിർത്തി കൈത്തറി ആന്റ് ടെക്സ്റ്റൈൽസ് വകുപ്പിൽ സമ്പൂർണ്ണ ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി കൈക്കൊണ്ടിട്ടുണ്ട്. ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി നടപ്പിലാക്കുന്നതിന് വേണ്ടി ജോയിന്റ് ഡയറക്ടർ അദ്ധ്യക്ഷനായിട്ടുള്ള 11 അംഗ കമ്മിറ്റി നിലവിലുണ്ട്. പ്രസ്തുത കമ്മിറ്റി യഥാസമയങ്ങളിൽ യോഗം ചേർന്ന് ഭാഷാമാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തിയിട്ടുണ്ട്. 2016 നവംബർ 1 ശ്രേഷ്ഠ ഭാഷാ ദിനം, ഭരണഭാഷാ വാരാഘോഷം എന്നിവ സമുചിതമായി ഈ വകുപ്പിൽ ആചരിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആയതിന്റെ ഭാഗമായി വകുപ്പിൽ ഭരണഭാഷ സംബന്ധിച്ച ചർച്ചകൾ, സെമിനാറുകൾ, ഔദ്യോഗിക ഭാഷ സംബന്ധിച്ച മത്സരങ്ങൾ എന്നിവ സംഘടിപ്പിക്കുകയും വിജയികളായ ജീവനക്കാർക്ക് സമ്മാനങ്ങൾ വിതരണം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. ഓഫീസ് ആവശ്യത്തിനായി ഉപയോഗിക്കുന്ന ഇംഗ്ലീഷ് പദങ്ങൾക്ക് തുല്യമായ 5 മലയാള പദങ്ങൾ ദിവസവും എഴുതി പ്രദർശിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ വകുപ്പിലെ വ്യക്തിഗത രജിസ്റ്ററുകൾ, ഹാജർ പുസ്തകം തുടങ്ങിയവ മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നത്. എല്ലാ ജീവനക്കാർക്കും മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് പരിശീലനം നൽകുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ ആരംഭിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഓഫീസർമാരുടെ പേരുകൾ പ്രദർശിപ്പിക്കുന്ന ബോർഡുകൾ, വാഹനങ്ങളിൽ പ്രദർശിപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന ഔദ്യോഗിക ബോർഡുകൾ എന്നിവ മലയാളത്തിലേക്ക് മാറ്റിയിട്ടുണ്ട്. നിയമപരമായി ഇംഗ്ലീഷ് ഉപയോഗിക്കേണ്ട സാഹചര്യത്തിൽ ഒഴികെ വകുപ്പിൽ എല്ലാ ആവശ്യങ്ങൾക്കും മലയാളം ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നു. ഫയലുകൾ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്തു വരുന്നത്. 2016-2017 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി 2851-00-103-99-26 എന്ന ശീർഷകത്തിൽ 1000 രൂപ അനുവദിച്ചിരുന്നു. പ്രസ്തുത തുക പൂർണ്ണമായും ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി ഉപയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കയർ വികസന വകുപ്പ്

കയർ വികസന വകുപ്പിന് 2016-2017 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി ബഡ്ജറ്റിൽ ടോക്കൺ അലോക്കേഷൻ ആയി 1,000 രൂപയാണ് വകയിരുത്തിയിരുന്നത്. എന്നാൽ ഭാഷാ പുരോഗതിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി അനുവദിച്ചിട്ടുള്ള തുകയിൽ നിന്നും (മറ്റ് ഇനങ്ങൾ) 2016-2017 വർഷത്തിൽ മൊത്തം 4,112 രൂപ ചെലവഴിച്ചിട്ടുണ്ട്. ടി തുക ഉപയോഗിച്ച് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പ്രവർത്തനങ്ങളുടെ ബാനറുകൾ, പുസ്തകങ്ങൾ എന്നിവ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ലഭ്യമാക്കുകയുണ്ടായി. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി വകുപ്പിലെ ജീവനക്കാർക്ക് 20 പേരുടെ സംഘങ്ങളായി തിരിച്ച് ഐ.എം.ജി. വഴി മലയാളം കമ്പ്യൂട്ടിംഗ് പരിശീലനം നൽകിവരുന്നു. കൂടാതെ ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കുള്ള ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ പരിശീലന പരിപാടികളുടെ ഭാഗമായി ഐ.എം.ജി. മുഖേന ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകുകയും ആഫീസ് എഴുത്തുകുത്തുകൾ മുഴുവനും മലയാള ഭാഷയിൽ തന്നെ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതു നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ വകുപ്പുതല പദകോശം തയ്യാറാക്കുന്നതിനായി ഒരു കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്. 2016 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ മലയാളം വാരാഘോഷത്തിന്റെ ഭാഗമായി 7-11-2016-ൽ കയർ വികസന ഡയറക്ടറേറ്റിൽ വാരാഘോഷ ചടങ്ങുകൾ നടത്തി. ചടങ്ങിന്റെ ഭാഗമായി ഉദ്യോഗസ്ഥർക്കിടയിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷയുമായി ബന്ധപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടുള്ള മത്സരങ്ങളും സെമിനാറുകളും നടത്തിയത് ഉദ്യോഗസ്ഥർക്ക് ഭാഷയോടുള്ള അഭിരുചി വർദ്ധിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ മലയാളഭാഷയ്ക്ക് വളരെയേറെ സംഭാവനകൾ നൽകിയ വിശിഷ്ട വ്യക്തികളെ ആദരിക്കുകയും അവർക്കുള്ള ഉപഹാരം നൽകുകയും ചെയ്തു. ആഫീസിന്റെ പേര്, ഉദ്യോഗസ്ഥരുടെ പേര്, തസ്തിക, നോട്ടീസ് ബോർഡ്, പൊതുജനങ്ങൾക്കുള്ള അറിയിപ്പുകൾ എന്നിവ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാക്കുകയും ഭരണ രംഗത്ത് ഉപയോഗിക്കുന്ന പദങ്ങളുടെ മലയാളഭാഷ എഴുതി നോട്ടീസ് ബോർഡിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കയർ വികസന ഡയറക്ടറേറ്റിന്റെ വെബ്സൈറ്റിൽ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട കാര്യങ്ങൾ മലയാളത്തിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മ പരിപാടികളുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷാ പുരോഗതിക്കുവേണ്ടി രൂപീകരിച്ച കർമ്മസമിതിയുടെ മേൽനോട്ടത്തിൽ കയർ വികസന ഡയറക്ടറേറ്റിലെയും അനുബന്ധ ആഫീസുകളിലേയും ഫയലുകൾ എല്ലാം തന്നെ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് പ്രത്യേകം മേൽനോട്ടം വഹിക്കുകയും അതുവഴി അക്കൗണ്ടന്റ് ജനറൽ, കേന്ദ്ര ഗവൺമെന്റുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ, കോടതി കേസുകൾ എന്നിവ ഒഴികെ ബാക്കിയെല്ലാം മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതിന് നിർദ്ദേശം നൽകുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ വകുപ്പുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് ഒരു പരിഭാഷാ സെൽ രൂപീകരിക്കുകയും അതുവഴി കോടതി വ്യവഹാരങ്ങൾ ഒഴികെയുള്ള ഫയലുകൾ

എല്ലാം തന്നെ മലയാളത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്യാൻ കഴിയുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. കൂടാതെ ഭാഷാ പുരോഗതിക്കായി നടപ്പിലാക്കിയ കർമ്മ പരിപാടികളുടെ പുരോഗതി പ്രത്യേക ബാനറുകളും ലഘുലേഖകളും മുഖേന പ്രദർശിപ്പിക്കുകയും അതുവഴി മലയാള ഭാഷയുടെ പ്രയോഗം വർദ്ധിക്കുകയും കൂടുതൽ സുഗമമാക്കുകയും ചെയ്തു. 3 മാസം കൂടുമ്പോൾ മീറ്റിംഗ് വഴി വകുപ്പിലെ ഭാഷാ മാറ്റ പുരോഗതി വിലയിരുത്തുന്നു.

35. സമിതി (2016-2019)-യുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗനിർദ്ദേശം-ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകൾ - ധനകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1606/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ സംബന്ധിച്ച വിശദാംശങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കണമെന്ന 30-6-2017-ലെ സമിതിയോഗ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ 5-10-2017 തീയതിയായി ധനകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി പരിഗണിച്ച സമിതി, സർക്കാർ ജീവനക്കാർക്കും പെൻഷൻകാർക്കും ക്ഷാമബത്ത/ക്ഷാമാശ്വാസം അനുവദിച്ചുകൊണ്ട് വകുപ്പിൽനിന്നും പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽ കൂടി പുറപ്പെടുവിക്കണമെന്നും കേരള സർവ്വീസ് ചട്ടങ്ങൾ, കേരള ഫിനാൻഷ്യൽ കോഡ്, കേരള ട്രഷറി കോഡ് എന്നിവയുടെ മലയാള പരിഭാഷ പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്നും ഭരണഭാഷ മലയാളമായിരിക്കെ ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതിനോട് സമിതിക്ക് യോജിപ്പില്ലെന്നും അനോമലി റെക്രൂഫിക്കേഷൻ സെൽ (എ.ആർ.സി)-ൽ നിന്നും ദ്വിഭാഷയിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകളുടെ പകർപ്പുകൾ സമിതിക്ക് ലഭ്യമാക്കുവാനും നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. ആയതിന് 24-11-2018 തീയതിയായി ധനകാര്യ (ഭരണം സി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി 11-12-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

36. സമിതി(2016-2019)-യുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശം - സാംസ്കാരിക വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭ്യമായ മറുപടി സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1811/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗം, 2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ സംബന്ധിച്ച വിശദാംശങ്ങൾ വകുപ്പുകളോട് ആരാഞ്ഞതിന്മേൽ സാംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭ്യമായ മറുപടി 11-10-2017-ലെ യോഗം പരിഗണിക്കുകയും സർക്കാർ വകുപ്പുകൾ / പൊതുമേഖലാ സ്ഥാപനങ്ങൾ എന്നിവയുടെ ഫണ്ട് വിനിയോഗത്തിന് നടപ്പാക്കിയിട്ടുള്ള e-LAMS (ഇലക്ട്രോണിക് ലഡ്ജർ അക്കൗണ്ട് മാനേജ്മെന്റ് സിസ്റ്റം)-ൽ ഫണ്ട് റിലീസ് ചെയ്യുന്നതിന് ടി വെബ്സൈറ്റിൽ തന്നെ ക്രമീകരിച്ചിട്ടുള്ള കരട് ഉത്തരവ് ഇംഗ്ലീഷിൽ

ആയതിനാൽ ആയത് സംബന്ധിച്ചുള്ള ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ മാത്രമേ രൂപീകരിക്കുവാൻ കഴിയുകയുള്ളൂ എന്ന് മനസ്സിലാക്കുകയും ആയതിനാൽ ടി വെബ്സൈറ്റിൽ കരട് ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽ രൂപീകരിക്കുന്നതിന് അടിയന്തര നടപടി സ്വീകരിച്ച് സമിതിയ്ക്ക് റിപ്പോർട്ട് ചെയ്യണമെന്നും കൂടാതെ വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന സാങ്കേതിക പദങ്ങൾക്ക് തത്തുല്യമായ മലയാളപദം തനതായി തന്നെ ഉപയോഗിക്കണമെന്നും നിർദ്ദേശം നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നു. ആയതിന്മേൽ 12-10-2018 തീയതിയായി വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ E-LAMS (Electronic Ledger Account Management System) എന്ന വെബ്സൈറ്റിൽ ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽ രൂപീകരിക്കുന്നതിന് അടിയന്തര നടപടി സ്വീകരിച്ച് സമിതിക്ക് മറുപടി നൽകണമെന്ന് ധനകാര്യ വകുപ്പിനോട് 29-8-2018-ലെ CLAD-C/248/2018-CLAD നമ്പർ അനുദ്യോഗിക കുറിപ്പിലൂടെ അഭ്യർത്ഥിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും കൂടാതെ വർക്കിംഗ് ഗ്രൂപ്പ് യോഗങ്ങൾക്കുള്ള പ്രൊപ്പോസലുകൾ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കുന്നതിന് സംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പിൻകീഴിൽ വരുന്ന സംസ്കാരികം, പുരാവേഷ, പുരാവസ്തു, മ്യൂസിയവും മൃഗശാലയും എന്നീ വകുപ്പുകളുടെ തലവന്മാർക്ക് നിർദ്ദേശം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിക്കുന്ന സാങ്കേതിക പദങ്ങൾക്ക് തത്തുല്യമായ മലയാള പദം തന്നെ ഉപയോഗിക്കുന്നതിന് മേലിൽ ശ്രദ്ധിക്കുന്നതാണെന്നും അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 21-8-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിക്കുകയും അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

37. മലയാളം സർവ്വകലാശാല-സമിതിയുടെ 25-9-2018-ലെ തെളിവെടുപ്പ് യോഗനിർദ്ദേശങ്ങളിന്മേൽ അനന്തര നടപടി സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 3130/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

മലയാളം സർവ്വകലാശാലയിലെ 2018-ൽ നടന്ന ബിരുദദാന ചടങ്ങ് മുൻ വർഷങ്ങളിൽ നിന്നും വ്യത്യസ്തമായി പാശ്ചാത്യ സംസ്കാരത്തിൽ അധിഷ്ഠിതമായ കോളോണിയൽ സംസ്കാരത്തിന്റെ തനി പകർപ്പുകളായ രീതികൾ അവലംബിച്ചാണ് നടന്നതെന്ന വിഷയം ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതിയുടെ 25-9-2018-ലെ തെളിവെടുപ്പ് യോഗത്തിൽ ചർച്ചചെയ്ത സമിതി, ആംഗലേയ സംസ്കാരത്തിൽ അധിഷ്ഠിതമായ ഇത്തരം ചടങ്ങുകൾ ആവർത്തിക്കാതിരിക്കുവാനും മലയാളത്തനിമയും സംസ്കാരവും പാരമ്പര്യവും പുതിയ തലമുറയ്ക്ക് പകർന്നുനൽകാൻ സ്ഥാപിതമായ മലയാളം സർവ്വകലാശാലയുടെ ബിരുദദാന ചടങ്ങുകളിൽ മുൻകാലങ്ങളിലേതുപോലെ കേരളീയ സംസ്കാരം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുധാരണം തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരണമെന്നും കേരളത്തിലെ സർവ്വകലാശാലകളിൽ നടക്കുന്ന ബിരുദദാന ചടങ്ങുകളിൽ (പ്രത്യേകിച്ച് മലയാളം സർവ്വകലാശാലയുടെ) മലയാള സംസ്കാരം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുന്ന വസ്തുധാരണം പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും നിർദ്ദേശം നൽകിയിരുന്നു.

ആയതിന് 2-3-2019 തീയതിയായി നമ്പർ 856/ബി.ആ.ബി/2018/വി.സി. നമ്പർ കത്ത് മുഖേന തൃശ്ശൂർ സർവ്വകലാശാലാ രജിസ്ട്രാർ ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

'തൃശ്ശൂർ സർവ്വകലാശാലയുടെ നാലാമത് ബിരുദദാനസമ്മേളനം 2018 സെപ്റ്റംബർ 24-നാണ് നടന്നത്. ബിരുദദാന പരിപാടി സംഘടിപ്പിക്കുന്നതിന് മുന്നോടിയായി വൈസ്ചാൻസലർ അധ്യക്ഷനായ ഒരു പൊതുസംഘാടകസമിതിയും ആറ് ഉപസമിതികളും രൂപീകരിച്ച് പ്രവർത്തിച്ചു. 'റിസപ്ഷൻ & ഡ്രസ്കോഡ്' എന്നൊരു കമ്മിറ്റിയും ഇതിൽ ഉൾപ്പെട്ടു.

മൂന്ന് വർഷങ്ങളിൽ നടന്ന ബിരുദദാനസമ്മേളനങ്ങളുടെ വിലയിരുത്തൽ നടത്തിയ സന്ദർഭത്തിൽ 2018 ജനുവരിയിൽ നടത്തിയ കോൺവൊക്കേഷനിൽ ബിരുദദാന സമ്മേളനത്തിൽ പങ്കെടുത്ത വൈസ്ചാൻസലറടക്കമുള്ള സ്റ്റാറ്റൂട്ടറി ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാരും അതിഥികളും വിദ്യാർത്ഥികളുമെല്ലാം 'ഉത്തരീയ'മാണ് അക്കാദമികറോബായി കോൺവൊക്കേഷന് ധരിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചത്. അവ ധരിച്ച വൈസ്ചാൻസലർ അടക്കമുള്ളവർ ബിരുദദാനഹാളിലേക്ക് പ്രവേശിച്ചയുടൻ വിദ്യാർത്ഥികൾ പ്രതിഷേധം രേഖപ്പെടുത്തി. ഉത്തരീയം ധരിക്കുന്നതിൽ എതിർപ്പുള്ളവർ അവ ധരിക്കുകയുണ്ടായില്ല. ഉത്തരീയം, പൊന്നാട എന്നിവ സവർണമേധാവിത്വത്തിന്റെ ഭാഗമാണെന്നും അത്തരം സവർണചിഹ്നങ്ങൾ തിരികെ കൊണ്ടുവരാൻ അനുവദിക്കാനാവില്ല എന്നുമുള്ള നിലപാടാണ് വിദ്യാർത്ഥികൾ അന്ന് സ്വീകരിച്ചത്.

മേൽവിവരിച്ച സാഹചര്യത്തിലാണ് 'ഡ്രസ്കോഡ്' ചർച്ച ചെയ്ത് ധാരണയിൽ എത്തുന്നതിനായി ഒരു കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ച് പ്രവർത്തിക്കുവാൻ തീരുമാനിച്ചത്. പ്രസ്തുത കമ്മിറ്റി ബിരുദദാനസമ്മേളനത്തിൽ ധരിക്കേണ്ട വേഷം സംബന്ധിച്ച് ഗൗരവപൂർവ്വം ആലോചിച്ചു. യാതൊരു കാരണവശാലും ഉത്തരീയം ധരിച്ച് ബിരുദദാന സമ്മേളനത്തിൽ പങ്കെടുക്കില്ലെന്ന് കമ്മിറ്റിയിൽ വിദ്യാർത്ഥികൾ അറിയിച്ചു. അങ്ങനെ തീരുമാനിച്ചാൽ സമ്മേളനം അവർ ബഹിഷ്കരിക്കുമെന്ന് അറിയിച്ചു.

മേൽവിവരിച്ച സാഹചര്യത്തിൽ ബിരുദദാനസമ്മേളനത്തിൽ സ്റ്റാറ്റൂട്ടറി ഉദ്യോഗസ്ഥർ ധരിക്കേണ്ട വേഷം സംബന്ധിച്ച് ചർച്ച നടത്തുകയുണ്ടായി. വിദ്യാർത്ഥികൾ അതിശക്തമായ എതിർപ്പ് പ്രകടിപ്പിച്ച സാഹചര്യത്തിൽ 2018 സെപ്റ്റംബർ 24-ന് നടത്തുവാൻ തീരുമാനിച്ച ബിരുദദാനസമ്മേളനത്തിൽ ഇതര സർവ്വകലാശാലകളിൽ നടക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ള അക്കാദമിക് റോബ് സ്വീകരിക്കാമെന്ന് കമ്മിറ്റി തീരുമാനിക്കുകയും പൊതുസംഘാടകസമിതി അത് അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു. ആ തീരുമാനം 2018-ലേക്ക് മാത്രം ബാധകമായ ഒരു തീരുമാനമായിരുന്നു. തുടർന്ന്

വന്നേക്കാവുന്ന ബിരുദദാനസമ്മേളനത്തിൽ ഉപയോഗിക്കേണ്ട വേഷം സംബന്ധിച്ചുള്ള ഉചിതമായ തീരുമാനം കോൺവൊക്കേഷനുള്ള തീരുമാനം കൈക്കൊള്ളുമ്പോൾ സ്വീകരിക്കുന്നതായിരിക്കും.

ഈ വിഷയം കൈകാര്യം ചെയ്യുമ്പോൾ സാധാരണഗതിയിൽ ഇത് സംബന്ധിച്ച് സ്റ്റാറ്റൂട്ടുകളിൽ പ്രതിപാദിച്ച വിധമാണ് നടത്തുക. എന്നാൽ തൃശ്ശൂർ മലയാള സർവ്വകലാശാലയുടെ സ്റ്റാറ്റൂട്ടുകൾ നാളിതുവരെ സർക്കാർ അംഗീകരിച്ച് ഇറക്കിയിട്ടില്ല. ഇതുമൂലമാണ് കൃത്യതയോടെ ഈ വിഷയം തീരുമാനിക്കാൻ കഴിയാതെ വരുന്നത്. സ്റ്റാറ്റൂട്ടുകൾ ഇറക്കുന്നതോടെ ഈ പ്രശ്നം സ്ഥായിയായി പരിഹരിക്കപ്പെടും.

നിയമസഭാസമിതി യോഗം ചർച്ച ചെയ്ത് അറിയിച്ചിട്ടുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ അതിന്റെ മുഴുവൻ അന്തസ്സത്തയോടും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതായിരിക്കും.'

പ്രസ്തുത മറുപടി 9-10-2019-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ചു.

38. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-2019)-യുടെ നാലാമത് റിപ്പോർട്ട്-ശിപാർശയിന്മേൽ തുടർനടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 6860/ഔ.ഭാ.സ.1/2018/നി.സെ.)

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടിലെ, ബഹുമാനപ്പെട്ട രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം നേടിയെടുക്കുന്നതിനായി സമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന 'മലയാള ഭാഷാ ബില്ലിന്' എത്രയുംവേഗം അംഗീകാരം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ നിയമവകുപ്പ് മുൻകൈയെടുത്ത് സ്വീകരിക്കണമെന്ന സമിതിയുടെ 49-ാം നമ്പർ ശിപാർശയിന്മേൽ നിയമവകുപ്പ് 2-9-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയം, 2017-ലെ ഭാഷാപഠന ആക്ടിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ 2015-ലെ മലയാള ഭാഷ (വ്യാപനവും പരിപോഷണവും) ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച് സ്പഷ്ടീകരണം ആരായുകയും ബഹുമാനപ്പെട്ട ഗവർണ്ണറുടെ ഓഫീസിൽ നിന്നും ആയത് 2-2-2019-ലെ കത്ത് പ്രകാരം നിയമവകുപ്പിലേക്ക് അയച്ച് തരികയും പ്രസ്തുത സ്പഷ്ടീകരണത്തിനുള്ള മറുപടി, പ്രസ്തുത ബില്ലിനെ സംബന്ധിച്ച ഭരണവകുപ്പായ ഉദ്യോഗസ്ഥ ഭരണപരിഷ്കാര വകുപ്പിൽ നിന്നും ലഭിച്ചതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ തയ്യാറാക്കുകയും, ആയത് കേന്ദ്ര ആഭ്യന്തര മന്ത്രാലയത്തിലേക്ക് അയച്ച് കൊടുക്കുന്നതിനായി 23-7-2019-ന് ഈ വകുപ്പിൽനിന്നും ബഹുമാനപ്പെട്ട ഗവർണ്ണറുടെ സെക്രട്ടറിക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നുള്ള വിവരം അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി 22-1-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ചു.

മാതൃഭാഷയുടെ പ്രചാരത്തിനും കുട്ടികളിൽ മലയാളത്തോട് ആഭിമുഖ്യമുണ്ടാക്കാനും സഹായിക്കുന്ന സവിശേഷ പാഠ്യപദ്ധതിയായി തലസ്ഥാനത്ത് 2014-ൽ രൂപം കൊണ്ട മലയാളം പള്ളിള്ളടത്തിന് ഗ്രാന്റ് അനുവദിക്കണമെന്ന ടി റിപ്പോർട്ടിലെ 47-ാം നമ്പർ ശിപാർശയിന്മേൽ സാംസ്കാരികകാര്യ (എ) വകുപ്പ് 14-10-2019 തീയതിയായി മറുപടി ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

സാംസ്കാരികകാര്യ വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി

സമിതി നിർദ്ദേശം/ശിപാർശ, വകുപ്പ് പരിശോധിക്കുകയും മലയാളം പള്ളിള്ളടം എന്ന സംരംഭത്തിന് പ്രോത്സാഹനമായി 2019-2020 സാമ്പത്തിക വർഷത്തെ സാംസ്കാരിക വകുപ്പിന്റെ അനാവർത്തന ഗ്രാന്റിൽ നിന്ന് 2,00,000 രൂപ 24-8-2019-ലെ സ.ഉ.(സാധാ) നമ്പർ 381/2019/സാം.കാ.വ. പ്രകാരം ടി സംരംഭത്തിന്റെ അദ്ധ്യക്ഷന് അനുവദിക്കുകയുണ്ടായെന്ന് അറിയിച്ചുകൊണ്ടുള്ള വകുപ്പിന്റെ മറുപടി 4-11-2020-ലെ സമിതിയോഗം പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

39. ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2016-2019)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ടിലെ ശിപാർശകളിന്മേലുള്ള നടപടി സംബന്ധിച്ച്

(ഫയൽ നമ്പർ 6941/ഔ.ഭാ.സ.2/2018/നി.സെ.)

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി (2011-2014)-യുടെ രണ്ടാമത് റിപ്പോർട്ടിന്മേലുള്ള (ഔദ്യോഗികഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് സമിതിയുടെ ശിപാർശകളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ഉൾപ്പെട്ട റിപ്പോർട്ട്) സ്വീകൃത നടപടി റിപ്പോർട്ടിലെ ഖണ്ഡിക 30, 33 എന്നിവയിന്മേൽ വ്യവസായ വകുപ്പ് സ്വീകരിച്ച നടപടി റിപ്പോർട്ടും ഖണ്ഡിക 28,31 എന്നിവയിന്മേൽ സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവര റിപ്പോർട്ടും യഥാക്രമം 17-5-2019, 18-11-2019 തീയതികളിലായി ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു. പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ടുകൾ ചുവടെ ചേർക്കുന്നു:

ശിപാർശ ഖണ്ഡിക നമ്പർ 30

കേരളത്തിന് അനുയോജ്യമായ വ്യവസായങ്ങൾ ആരംഭിക്കുന്നതിന് വകുപ്പിൽനിന്നും പുറത്തിറക്കിയ സി.ഡി.യിലെ വിവരങ്ങൾ കാലോചിതമായി പരിഷ്കരിച്ച് അവ മലയാളത്തിൽ കൂടി ലഭ്യമാക്കുവാനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കണമെന്ന് സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.

ഗവൺമെന്റ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി

കേരളത്തിൽ ആവശ്യമായ വ്യവസായങ്ങൾ ആരംഭിക്കുന്നതിന് സഹായകരമായ വിവരങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി വ്യവസായ വാണിജ്യ വകുപ്പിൽനിന്നും നിലവിൽ സി.ഡി.കളൊന്നും പുറത്തിറക്കിയിട്ടില്ലാത്തതാണ്. കേരളത്തിന് അനുയോജ്യമായ വ്യവസായങ്ങൾ ആരംഭിക്കുന്നതിന് സഹായകരമായ വിവരങ്ങൾ ഉൾപ്പെടുത്തി വകുപ്പിൽ നിന്നും പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ള സംരംഭക ഗൈഡുകൾ എല്ലാം തന്നെ മലയാളത്തിലാണ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നും വ്യവസായ പ്രോത്സാഹനപരമായ ലഘു ഡോക്യുമെന്ററികളും പ്രോജക്ട് പ്രൊഫൈലുകളും മറ്റും വകുപ്പിൽനിന്നും നിർമ്മിക്കുന്ന സമയത്ത് പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിൽതന്നെ നിർമ്മിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നതാണെന്നും വ്യവസായ വാണിജ്യ വകുപ്പ് ഡയറക്ടർ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടുള്ള വിവരം അറിയിക്കുന്നു.

ശിപാർശ ഖണ്ഡിക നമ്പർ 33

മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി വകുപ്പിൽ കേന്ദ്ര നിയമങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടുള്ള ഫോറങ്ങൾ ദ്വിഭാഷയിൽ ലഭ്യമാക്കുന്നതിന് ആവശ്യമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കണമെന്നും ആയത് സമയബന്ധിതമായി പൂർത്തിയാക്കണമെന്നും സമിതി ശിപാർശ ചെയ്യുന്നു.

ഗവൺമെന്റ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി

കേന്ദ്ര സർക്കാർ നിയമങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി വകുപ്പിൽ നടപ്പിൽ വരുത്തുന്ന മിനറൽ കൺസഷൻ റൂൾസ് 1960, മിനറൽ കൺസഷൻ ആന്റ് ഡവലപ്മെന്റ് റൂൾസ് 1988, കേരള മൈനർ മിനറൽ കൺസഷൻ ചട്ടങ്ങൾ 1967 എന്നിവയിലെ ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിൽ തയ്യാറാക്കി സൂക്ഷ്മ പരിശോധനയ്ക്കായി 23-10-2013-ന് സർക്കാരിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയും അതിൽ ചില ന്യൂനതകൾ ചൂണ്ടിക്കാട്ടിയതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ ന്യൂനതകൾ പരിഹരിച്ച് സൂക്ഷ്മ പരിശോധനയ്ക്കായി 18-1-2014-ന് സർക്കാരിന് സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. എന്നാൽ മേൽ പറഞ്ഞ നിയമങ്ങളും ചട്ടങ്ങളും താഴെ പറയും വിധം ഭേദഗതി വരുത്തി സർക്കാർ ഉത്തരവ് പുറപ്പെടുവിക്കുകയുണ്ടായി.

1. മിനറൽ കൺസഷൻ റൂൾസ് 2016
2. കേരള മൈനർ മിനറൽ കൺസഷൻ ചട്ടങ്ങൾ 2015
3. കേരള മിനറൽസ് (പ്രിവൻഷൻ ഓഫ് ഇല്ലിഗൽ മൈനിംഗ്, സ്റ്റോറേജ് ആന്റ് ട്രാൻസ്പോർട്ടേഷൻ) റൂൾസ് 2015

ഭേദഗതി വരുത്തിയിട്ടുള്ള ചട്ടങ്ങളിലെയും നിയമങ്ങളിലെയും ഫോറങ്ങൾ മലയാളത്തിലേയ്ക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചു വരികയാണെന്ന് മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി വകുപ്പ് ഡയറക്ടർ റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തിട്ടുള്ള വിവരം അറിയിക്കുന്നു.

ഖണ്ഡിക നമ്പർ 28, ഖണ്ഡിക നമ്പർ 31 എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട് സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവരത്തിന്മേൽ വ്യവസായ വാണിജ്യ വകുപ്പിൽ 467 പേർക്കും മൈനിംഗ് ആന്റ് ജിയോളജി വകുപ്പിൽ 61 പേർക്കും, കൈത്തറി & ടെക്സ്റ്റയിൽസ് വകുപ്പിൽ 9 പേർക്കും, കയർ വികസന വകുപ്പിൽ 26 പേർക്കും ഐ.എം.ജി. മുഖേന ഭരണ ഭാഷാ പരിശീലനം നൽകിയിട്ടുണ്ടെന്നും വ്യവസായ വകുപ്പിന് കീഴിലുള്ള വിവിധ വകുപ്പുകൾക്ക് ഭരണഭാഷാ പുരോഗതിയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്കായി ഓരോ സാമ്പത്തിക വർഷങ്ങളിലും അനുവദിച്ച തുകയും ചെലവഴിച്ച തുകയും സംബന്ധിച്ച വിവരങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കിയിരുന്നു.

പ്രസ്തുത മറുപടി പരിഗണിച്ച 18-3-2020 -ലെ സമിതിയോഗം റിപ്പോർട്ട് അംഗീകരിച്ചു.

ശിപാർശ ഖണ്ഡിക നമ്പർ 13-ന്മേൽ പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ 12-12-2019-ലെ സമിതിയോഗം ആരാഞ്ഞ അധികവിവരത്തിന്മേൽ പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി റിപ്പോർട്ട് ചുവടെ ചേർക്കുന്നു.

സമിതി ആരാഞ്ഞ അധികവിവരം

പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പിൽ നിലവിലുള്ള മാന്വൽ പരിഷ്കരിക്കുന്നതിനായി കരട് മാന്വൽ തയ്യാറാക്കിയത് എന്നാണ്, അത് സർക്കാരിന്റെ പരിഗണനയ്ക്ക് അയച്ചത് എന്നാണ്, ഇതിന്റെ പൂർത്തീകരണത്തിന് നാളിതുവരെ സ്വീകരിച്ച നടപടികളുടെ വിശദമായ റിപ്പോർട്ട് ലഭ്യമാക്കുക.

ഗവൺമെന്റ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി

പൊതുമരാമത്ത് വകുപ്പ് 12-12-2019-ലെ കത്ത് മുഖേന ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി, 1-12-2012 ലെ ജി.ഒ.(പി) നമ്പർ 13/2021/പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. പ്രകാരം പരിഷ്കരിച്ച പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. മാന്വൽ ആണ് നിലവിൽ ഉപയോഗിച്ചുവരുന്നത്.കേരള പബ്ലിക് സർവ്വീസ് കമ്മീഷൻ നടത്തുന്ന ഡിപ്പാർട്ടുമെന്റ് ടെസ്റ്റുകൾക്ക് ഉപയോഗിക്കുന്നതിനായി മാന്വലിൽ പുതുക്കിയ ഉത്തരവുകൾ ഒരു സ്പെഷ്യൽ നോട്ടായി ചേർത്ത് നിലവിലുള്ള പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. കോഡിൽ ആവശ്യമായ ഭേദഗതിയോടെ പ്രസിദ്ധീകരിക്കണമെന്ന് സർക്കാർ നിർദ്ദേശം നല്കിയതിനെത്തുടർന്ന് 2018 ഒക്ടോബർ 31 വരെയുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ സ്പെഷ്യൽ നോട്ടായി ചേർക്കുകയും പ്രസിദ്ധീകരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. 2021-ന് ശേഷം വന്ന മാറ്റങ്ങൾ മാന്വലിലും മാറ്റേണ്ടതുണ്ട്. അതിനായി 19-8-2019-ലെ ജി.ഒ. (ആർ.ടി.) നമ്പർ 1020/2019/പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. പ്രകാരം മാന്വൽ പരിഷ്കരണത്തിനായി കമ്മിറ്റി രൂപീകരിച്ച് ഉത്തരവായിട്ടുണ്ട്. മാന്വൽ പരിഷ്കരണം നടന്നുവരുന്നു. പൂർത്തീകരണം ആയിട്ടില്ല.

പ്രസ്തുത മറുപടി പരിഗണിച്ച 30-12-2020-ലെ സമിതിയോഗം പ്രസ്തുത നടപടികളുടെ നിലവിലെ സ്ഥിതി വകുപ്പിനോട് ആരായുവാൻ തീരുമാനിച്ചു.

40. സമിതി (2016-2019)-യുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗനിർദ്ദേശം- സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത് സ്റ്റോക്ക് പർച്ചേസ് വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - തുടർ നടപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 1010/ഔ.ഭാ.സ.1/2019/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുള്ള സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ, ആയതിന്റെ വിശദാംശം, ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കാനുള്ള കാരണം എന്നിവ സംബന്ധിച്ച വിവരം ലഭ്യമാക്കണമെന്ന 30-6-2017-ലെ യോഗ നിർദ്ദേശത്തിന്മേൽ സ്റ്റോക്ക് പർച്ചേസ് (ബി) വകുപ്പ് 19-6-2019 തീയതിയായി 106/ബി1/2017/എസ്.പി.ഡി. നമ്പർ പ്രകാരം ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ട് 18-3-2020-ലെ സമിതി യോഗത്തിൽ പരിഗണിച്ച് അംഗീകരിച്ചു.

41.സമിതിയുടെ 30-6-2017-ലെ യോഗനിർദ്ദേശം - ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച ഉത്തരവുകൾ - തൊഴിലും നൈപുണ്യവും വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടി - സംബന്ധിച്ച്.

(ഫയൽ നമ്പർ 2280/ഔ.ഭാ.സ.1/2019/നി.സെ.)

2017 മേയ് 1-ന് ശേഷം ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിച്ച സർക്കാർ ഉത്തരവുകളെ സംബന്ധിച്ച വിഷയത്തിന്മേൽ തൊഴിലും നൈപുണ്യവും വകുപ്പ് 10-6-2019 തീയതിയായി ലഭ്യമാക്കിയ മറുപടിയിൽ കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതും കോടതി വ്യവഹാരങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതുമായ ഉത്തരവുകൾ മാത്രമാണ് ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്നത്. ഇത്തരം ഉത്തരവുകൾ ഇംഗ്ലീഷിലാണ് പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതെങ്കിലും ഇതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഫയലുകൾ എല്ലാം തന്നെ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാണ് കൈകാര്യം ചെയ്യുന്നതെന്നും ഇനി മുതൽ ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും കോടതി വ്യവഹാരങ്ങളുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതും കേന്ദ്ര സർക്കാരുമായി ബന്ധപ്പെട്ടതുമായി പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന എല്ലാ സർക്കാർ ഉത്തരവുകളുടെയും ഒരു പകർപ്പ് മലയാളത്തിലാക്കി ഫയലിൽ സൂക്ഷിക്കുന്ന കാര്യം ശ്രദ്ധിക്കുന്നതാണെന്നും കൂടാതെ തൊഴിൽ കോടതികളുമായും വ്യവസായ ടിബ്യൂണലുകളുമായും ബന്ധപ്പെട്ട് പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന സർക്കാർ ഉത്തരവുകൾ മലയാളത്തിൽ ലഭ്യമാക്കിയാൽ മതിയാവുമോ എന്ന വിവരം ബന്ധപ്പെട്ട കോടതികളിലെ പ്രിസൈഡിംഗ് ഓഫീസർമാരോട് ആരാഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നുമുള്ള വിവരം അറിയിച്ചിരുന്നു.

പ്രസ്തുത റിപ്പോർട്ട് 18-3-2020 -ലെ സമിതിയോഗം അംഗീകരിച്ചു.

സംസ്ഥാനത്തെ ഭരണഭാഷ പൂർണ്ണമായും മലയാളത്തിലാക്കണമെന്ന സർക്കാരിന്റെ ലക്ഷ്യം മുൻനിർത്തി ഭരണഭാഷാപ്രയോഗ പുരോഗതിക്കായി വിവിധ വകുപ്പുകൾ നടത്തിയ പ്രവർത്തന റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി പരിശോധനയ്ക്ക് വിധേയമാക്കുകയും തൃപ്തികരമല്ലാത്ത റിപ്പോർട്ടുകളിന്മേൽ അധികവിവരം ആരായുകയും തൃപ്തികരമായവ അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തു.

സമിതി റിപ്പോർട്ടുകളിന്മേലും ചോദ്യാവലികളിന്മേലും വിവിധ വകുപ്പുകളിൽ നിന്നും 2019 ജനുവരി 1 മുതൽ 2020 ഡിസംബർ 31 വരെയുള്ള കാലയളവിൽ ലഭിച്ച റിപ്പോർട്ടുകൾ സമിതി പരിഗണിക്കുകയും താഴെപ്പറയുന്ന നിർദ്ദേശങ്ങൾ/ ശിപാർശകൾ നൽകുകയും ചെയ്തു:

1. സപ്ലൈകോയുടെ ബില്ലുകൾ മലയാളത്തിലാക്കുന്ന നടപടികൾ സമയബന്ധിതമായി പൂർത്തീകരിക്കുക.
2. കേരള രജിസ്ട്രേഷൻ മാനുവൽ പരിഷ്കരണം, പരിഭാഷപ്പെടുത്തൽ എന്നിവയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട വിശദാംശങ്ങൾ ലഭ്യമാക്കുക.
3. വിജിലൻസ് മാനുവലിന്റെ പരിഭാഷ സമയബന്ധിതമായി പൂർത്തീകരിക്കുവാനാവശ്യമായ നടപടി സ്വീകരിക്കുക.
4. ഇലക്ട്രോണിക്സ് & വിവരസാങ്കേതികവിദ്യ (സി) വകുപ്പ് ലഭ്യമാക്കിയ റിപ്പോർട്ടിൽ പൊതുജനങ്ങൾക്കാവശ്യമായ സർട്ടിഫിക്കറ്റുകൾ ലഭ്യമാക്കുന്നതിനുള്ള ഏതൊക്കെ അപേക്ഷകളാണ് മലയാളത്തിലാക്കാത്തതെന്നും അതിന്റെ കാരണമെന്താണെന്നും വ്യക്തമാക്കുക, മലയാളഭാഷയിൽ വേണ്ടത്ര പാണ്ഡിത്യമുള്ളവരെ ഉൾപ്പെടുത്തി പരിഭാഷാസെൽ രൂപീകരിക്കുക.
5. കിഫ്ബിയുമായി ബന്ധപ്പെട്ട ഉത്തരവുകളുടെ മലയാളത്തിലുള്ള പതിപ്പ് കൂടി ഇറക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കുക.
6. പൊതുഭരണ (ന്യൂനപക്ഷക്ഷേമ) വകുപ്പിൽ നിന്നുള്ള നടപടികളും സന്ദേശങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയിലാക്കേണ്ട അനിവാര്യ സാഹചര്യമുണ്ടായാൽ അതോടൊപ്പം ആയതിന്റെ മലയാളം പതിപ്പുകൂടി ഇറക്കുന്നതിനുള്ള നടപടി സ്വീകരിക്കുക.
7. നിയമ (കെ.എൽ.ബി.എഫ്.) വകുപ്പിനുകീഴിലുള്ള കേരള അഭിഭാഷക ക്ഷേമനിധി ട്രസ്റ്റി കമ്മിറ്റി ഓഫീസിൽ ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗത്തിൽ യാതൊരു പുരോഗതിയും ഉണ്ടായിട്ടില്ലെന്നും നിയമ (ഇൻസ്പെക്ഷൻ) വകുപ്പിൽ നാമമാത്ര പുരോഗതി മാത്രമാണ് ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതെന്നും ആയതിനാൽ, ഔദ്യോഗികഭാഷ പ്രയോഗ നടപടികൾ വേഗത്തിലാക്കുക.

8. വിനോദസഞ്ചാര വകുപ്പിൽനിന്നും ഇംഗ്ലീഷിൽ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന ഉത്തരവുകളെല്ലാം മലയാളത്തിൽക്കൂടി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുക.

9. എല്ലാ സർക്കാർ ആശുപത്രികളിലും, പ്രത്യേകിച്ച് സ്പെഷ്യാലിറ്റി വിഭാഗങ്ങളിൽ, സാധാരണക്കാർക്ക് അർത്ഥം ഗ്രഹിക്കത്തക്ക വിധം ചികിത്സാവിഭാഗത്തിന്റെ പേരും സൂചനകളും മലയാളത്തിൽ കൂടി പ്രദർശിപ്പിക്കുക.

10. സംസ്ഥാനത്തെ എല്ലാ ഓഫീസുകളുടെയും/വിഭാഗങ്ങളുടെയും പേര്, ഓഫീസർമാരുടെ പേര്/ ഉദ്യോഗ പേര് എന്നിവ മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.

11. സേവനാവകാശം/വിവരാവകാശം സംബന്ധിച്ച അറിയിപ്പുകളും മറ്റ് പൊതുനിർദ്ദേശങ്ങളും സാധാരണക്കാർക്ക് വ്യക്തമാക്കുന്ന വിധം മലയാളത്തിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കുക. എല്ലാ നാമഫലകങ്ങളിലും മലയാളം കൂടി ഉൾപ്പെടുത്തുക.

12. സർക്കാർ വാഹനങ്ങളിൽ വകുപ്പിന്റെ പേര് മലയാളത്തിലും പ്രദർശിപ്പിക്കുക.

13. പൊതുജനങ്ങൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന എല്ലാത്തരത്തിലുമുള്ള സർക്കാർ ഫോറങ്ങളും നിർദ്ദേശങ്ങളും ഇംഗ്ലീഷിലും മലയാളത്തിലും പ്രിന്റ് ചെയ്യുക.

14. ഓരോ വകുപ്പുകളും സ്ഥാപനങ്ങളും പ്രത്യേകമായി ഉപയോഗിക്കുന്ന വാക്കുകൾ/സംജ്ഞകൾ ഉൾപ്പെടുത്തി ഭരണ പദാവലി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുക.

കോടതിഭാഷ മലയാളമാക്കുന്നതുമായി ബന്ധപ്പെട്ട പ്രവർത്തനങ്ങളിന്മേലും ബഹുമാനപ്പെട്ട രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം നേടിയെടുക്കുന്നതിനായി സമർപ്പിച്ചിരിക്കുന്ന മലയാള ഭാഷ ബില്ലിന് അടിയന്തരമായി അംഗീകാരം ലഭ്യമാക്കുന്നതിന്മേലും സർക്കാർ തലത്തിൽ നടപടികൾ കൈക്കൊള്ളുമെന്ന് സമിതി പ്രത്യാശിക്കുന്നു.

മാത്യു ടി. തോമസ്,

അധ്യക്ഷൻ,

ഔദ്യോഗികഭാഷ സംബന്ധിച്ച സമിതി.

തിരുവനന്തപുരം,
2022 മാർച്ച് 17.